



**LOUIS VUITTON**  
LA FABRIQUE DU TEMPS

# LV 108 & LV 109 calibres User guide

French / Français

Hungarian / Magyar

English

Italian / Italiano

Arabic / العربية

Japanese / 日本語

Chinese (simplified) / 简体中文

Korean / 한국어

Chinese (traditional) / 繁體中文

Norwegian / Norsk

Czech / Čeština

Portuguese / Português

Dutch / Nederlands

Russian / Русский

German / Deutsch

Spanish / Español

Greek / Ελληνικά

Swedish / Svenska

Hebrew / עברית

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.



## Calibres LV 108 et LV 109

Conçus, développés et assemblés au sein de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, les calibres LV 108 et LV 109 sont des mouvements mécaniques à remontage manuel estampillés du Poinçon de Genève.

Institué en 1886, le Poinçon de Genève est une certification indépendante considérée comme l'une des plus exigeantes en horlogerie. Elle garantit non seulement la provenance des composants, les finitions, la décoration, mais aussi la qualité d'assemblage et de réglage. Chaque mouvement certifié est contrôlé individuellement selon un cahier des charges précis.

Les calibres LV 108 et LV 109 régulent les heures et les minutes au moyen d'un tourbillon volant squelette, positionné à 9 heures, dont la cage en titane reprend la forme emblématique de la Fleur de Monogram. Effectuant une rotation complète en une minute, ce tourbillon allie précision chronométrique et sophistication esthétique.

La platine ajourée et les ponts architecturés mettent en valeur la profondeur et la transparence du mouvement, offrant un espace d'expression à l'art de l'anglage. Animés à une fréquence de 3 Hz (21 600 alternances par heure), les calibres LV 108 et LV 109 offrent une remarquable réserve de marche de 80 heures, assurant performance et fiabilité sur la durée.

Les calibres LV 108 et LV 109 témoignent du savoir-faire artisanal et de la maîtrise technique de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, au service d'une horlogerie contemporaine exigeante.



## Caractéristiques techniques

Calibres LV 108 & LV 109

Mouvement mécanique à remontage manuel

Diamètre : 35,15 mm

Épaisseur : 5,24 mm

Fonctions : tourbillon volant, heures et minutes

Nombre de composants : 159

Nombre de rubis : 17

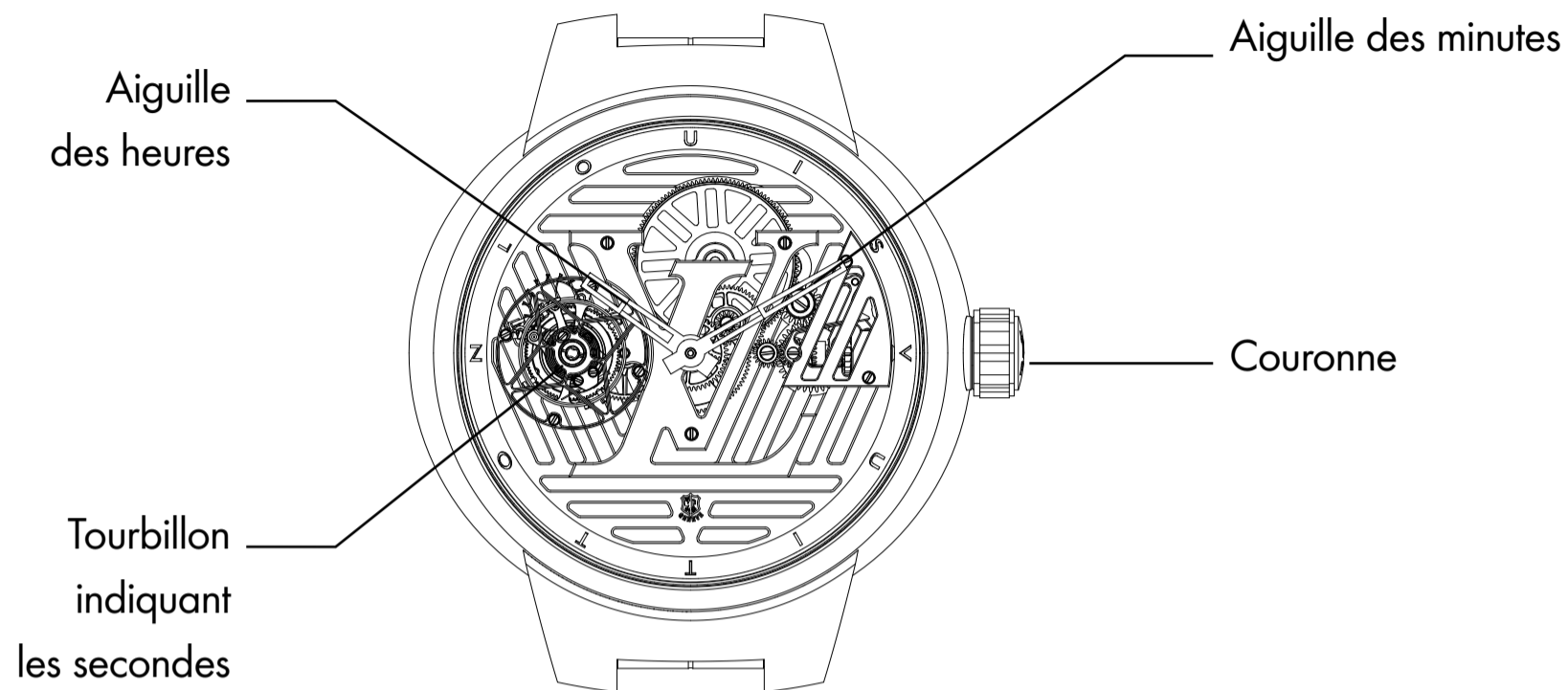
Réserve de marche : 80 heures

Fréquence : 21 600 alternances/heure (3 Hz)

Étanchéité : 30 m



## Lecture de l'heure



Calibres LV 108 et LV 109

## Remontage manuel

Le remontage manuel s'effectue en tournant la couronne en position 0 dans le sens horaire environ 30 fois.

Ne forcez pas et arrêtez dès que vous sentez une forte résistance.



## Mise à l'heure

À effectuer uniquement une fois le remontage terminé.

Étape 1 : tirez la couronne en position 1.

Étape 2 : tournez la couronne pour faire avancer ou reculer les aiguilles des heures et des minutes.

Précautions d'emploi : ne changez pas l'heure lorsque la montre est en contact avec de l'eau.



## Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton. Évitez tout contact avec l'eau pour ne pas abîmer les modèles équipés de bracelet en cuir.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir, car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité et de sa fréquence d'utilisation. Rangez votre montre dans l'écrin fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

## Approvisionnement durable

Louis Vuitton a obtenu la certification Responsible Jewellery Council confirmant la mise en application au quotidien des principes moraux, sociaux, sociétaux et environnementaux promus par le RJC. Tous les métaux précieux et les diamants utilisés dans nos collections de joaillerie et d'horlogerie proviennent de partenaires également certifiés par le RJC.

Les diamants Louis Vuitton ont été acquis ou achetés auprès de sources légitimes non impliquées dans le financement de conflits, en conformité avec les Résolutions des Nations Unies et les lois nationales en vigueur. Louis Vuitton garantit que ces diamants sont « conflict-free » et confirme son adhésion au respect des directives System of Warranty du World Diamond Council.

Les diamants Louis Vuitton sont exclusivement d'origine naturelle et non traités, sur la base de connaissances personnelles et / ou de garanties écrites fournies par le fournisseur de ces diamants.

Pour ses diamants de pavage la Maison Louis Vuitton sélectionne des diamants de couleurs allant de D à G et de pureté allant de IF à VVS.

L'utilisation de fluides incolores et de chauffage est reconnue comme une pratique traditionnelle lapidaire en complément de la taille et du polissage de certaines pierres de couleur, ainsi que le blanchissement des perles. Nos gemmes ont pu faire l'objet de ces pratiques générales d'embellissement (décret n°2002-65 du 14 janvier 2002). Les saphirs et les rubis de pavage peuvent avoir été chauffés.

Les émeraudes de pavage peuvent présenter des traces d'huile incolore.

Louis Vuitton garantit que les diamants et les produits intégrant des diamants couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de, exportés de ou ayant transité par la Russie après le 31 décembre 2023. Louis Vuitton garantit également que les diamants et les produits intégrant des diamants d'un poids égal ou supérieur à 0,5 carat ou 0,1 gramme par diamant couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de Russie ou exportés de Russie, même s'ils ont été transformés dans un pays tiers. Louis Vuitton est en mesure de fournir, sur demande, des justificatifs confirmant cette déclaration qu'il continuera par ailleurs de respecter.

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



## LV 108 & LV 109 calibres

The LV 108 and LV 109 calibres are hand-wound mechanical movements bearing the Poinçon de Genève that are designed, developed and assembled at La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

The Poinçon de Genève is an independent certification established in 1886 that is considered one of the most demanding in the horological world. It guarantees not only the provenance of the components, the finishes and the decoration, but also the quality of assembly and timekeeping precision. Each certified movement is individually inspected in accordance with very exacting specifications.

The LV 108 and LV 109 calibres keep time in hours and minutes using a skeletonised flying tourbillon, positioned at 9 o'clock, with a titanium cage that featuring the iconic Monogram Flower design. This tourbillon, which makes a complete rotation in one minute, combines chronometric precision with aesthetic sophistication. The openwork plate and architectural bridges showcase the depth and see-through quality of the movement, providing a space for expressing the art of bevelling. Powered by a frequency of 3 Hz (21,600 vibrations per hour), the LV 108 and LV 109 calibres boast a remarkable 80-hour power reserve, ensuring long-lasting performance and reliability.

The LV 108 and LV 109 calibres demonstrate the artisanal savoir-faire and technical mastery of the craftspeople at La Fabrique du Temps Louis Vuitton in their pursuit of flawless contemporary watchmaking.



## Technical specifications

LV 108 & LV 109 calibres

Hand-wound mechanical movements

Diameter: 35.15 mm

Thickness: 5.24 mm

Functions: flying tourbillon, hours and minutes

Number of components: 159

Number of jewels: 17

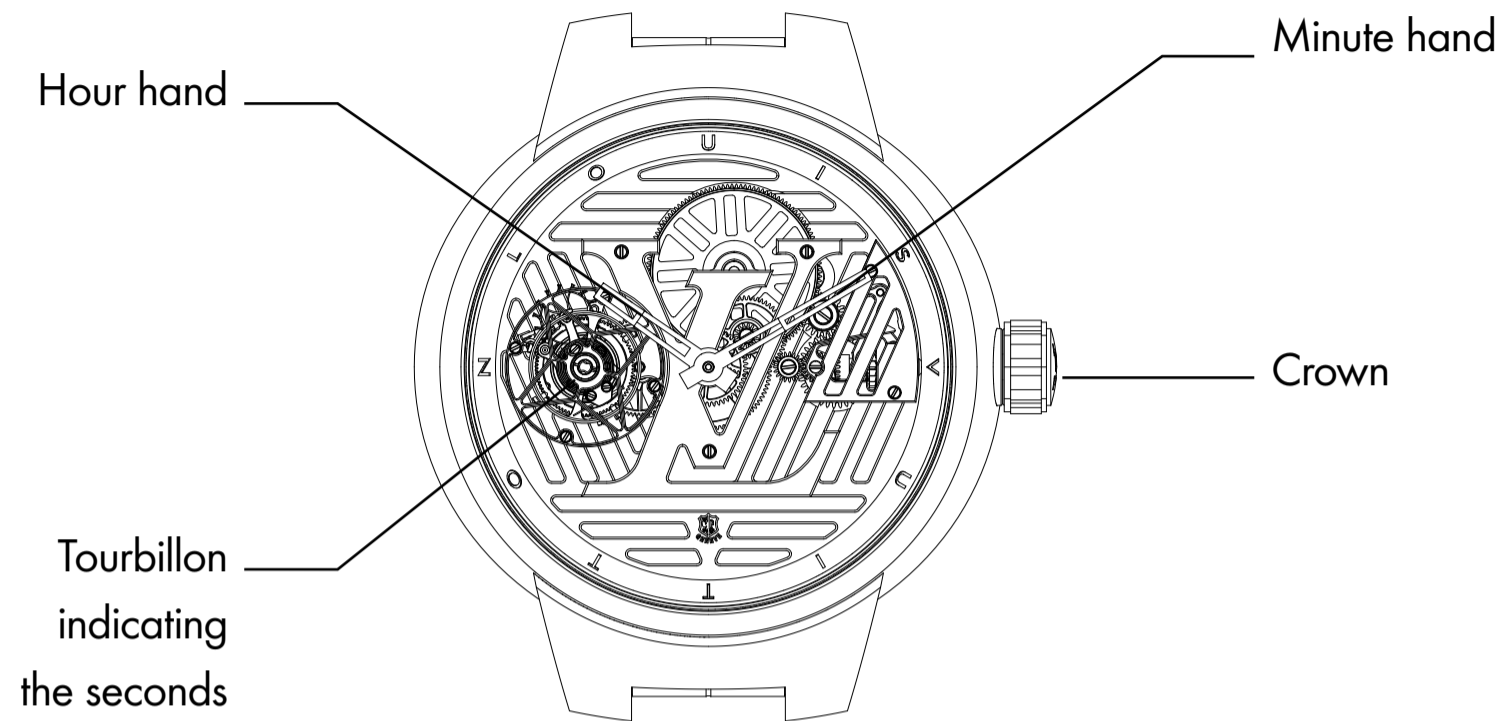
Power reserve: 80 hours

Frequency: 21,600 vibrations/hour (3Hz)

Water-resistance: 30 m



## Reading the time



LV 108 & LV 109 calibres

## Manual winding

Wind up the movement by turning the crown clockwise from position 0 about 30 times.

Do not force. Stop winding as soon as you feel strong resistance.



## Setting the time

This should only be done once winding is complete.

**Step 1:** pull out the crown to position 1.

**Step 2:** turn the crown to move the hour and minute hands forward or back.

**Usage precautions:** do not adjust the time when the watch is in contact with water.



## Caring for your watch

We recommend having your watch professionally serviced at your Louis Vuitton store every five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones, and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store. To avoid damaging models with leather straps, avoid all contact with water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Cleaning the leather strap is not recommended, as the material will acquire a natural patina with time and wear. The lifespan of a leather strap depends on frequency of wear and exposure to moisture. Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

## Responsible sourcing

Louis Vuitton has obtained Responsible Jewellery Council certification, confirming its daily implementation of the ethical, social, societal, and environmental principles promoted by the RJC. All precious metals and diamonds used in our jewelry and watch collections come from partners who are also RJC-certified.

Louis Vuitton diamonds have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict, in compliance with United Nations Resolutions and corresponding national laws. Louis Vuitton guarantees that these diamonds are conflict free and confirms adherence to the WDC SoW Guidelines.

Louis Vuitton diamonds are exclusively of natural origin and untreated based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

For its pave-set diamonds Louis Vuitton selects diamonds with a colour grade between D and G and a clarity grade between IF and VVS.

The use of colourless fluids and heat treatment is recognised as a traditional lapidary practice in addition to the cutting and polishing of certain coloured gemstones, as well as the bleaching of pearls. Our gemstones may have undergone these general enhancement practices.

Pavé-set sapphires and rubies may have been heated.

Pavé-set emeralds may show traces of colourless oil.

Louis Vuitton guarantees that the diamonds and diamond-containing products have not been cut from diamonds originating in, exported from, or transiting through Russia after 31 December 2023. Louis Vuitton further guarantees that the diamonds and diamond-containing products with a weight equal to or greater than 0.5 carat or 0.1 gram per diamond have not been cut from diamonds originating in Russia or exported from Russia, even if they were processed in a third country. Louis Vuitton is able, upon request, to provide supporting documentation substantiating this declaration, which Louis Vuitton undertakes to continue to comply with.

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها  
لويس قويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين  
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps  
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط  
الوقت والعناية بالساعة.



## العياران LV 108 و LV 109

عياري LV 108 و LV 109 عبارة عن حركات ميكانيكية ذات تعبئة يدوية، وقد تمّ تجميعهما وتطويرهما وتجميعهما في مصنع لويس فويتون La Fabrique du Temps، ويحملان ختم Poinçon de Genève المميز. أطلق ختم Poinçon de Genève عام 1886، وهي شهادة مستقلة تعدّ واحدة من أكثر الشهادات صرامةً في صناعة الساعات. فهي لا تضمن فقط أصل المكونات والتشطيبات والتزيينات، ولكن أيضاً جودة تجميع آلية الضبط. تخضع كل حركة معتمدة لفحص تدقيقي بشكل فردي وفقاً لمعايير محدّدة. ينظم عياراي LV 108 و LV 109 الساعات والدقائق بواسطة توربيون طائر هيكلي، يوضع عند الساعة 9، ويتخذ قفص التيتانيوم الخاص به شكل زهرة المونوغرام الأيقونية. يؤدي هذا التوربيون دورةً كاملةً في دقيقة واحدة، ويجمع بين الدقة الكرونومترية والرقي الجمالي. تبرز الصفيحة المخزّمة والجسور المعمارية عمق الحركة وشفافيتها، مما يوفر مساحةً للتعبير عن فن التشطيبات المائلة. يعمل العياران LV 108 و LV 109 بتردد 3 هرتز (21.600 اهتزاز في الساعة)، وباحتياطي طاقة هائل يبلغ 80 ساعة، مما يضمن الأداء والدقة مع مرور الوقت. يشهد عيارا LV 108 و LV 109 على الدراية الحرفية والإتقان الفني اللذان يضعهما مصنع لويس فويتون La Fabrique du Temps في خدمة صناعة الساعات المعاصرة المتطلبة.



## المواصفات التقنية

العياران LV 108 و LV 109  
حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية  
القطر: 35,15 مم  
السلك: 5,24 مم  
الوظائف: توربيون طائر، ساعات ودقائق

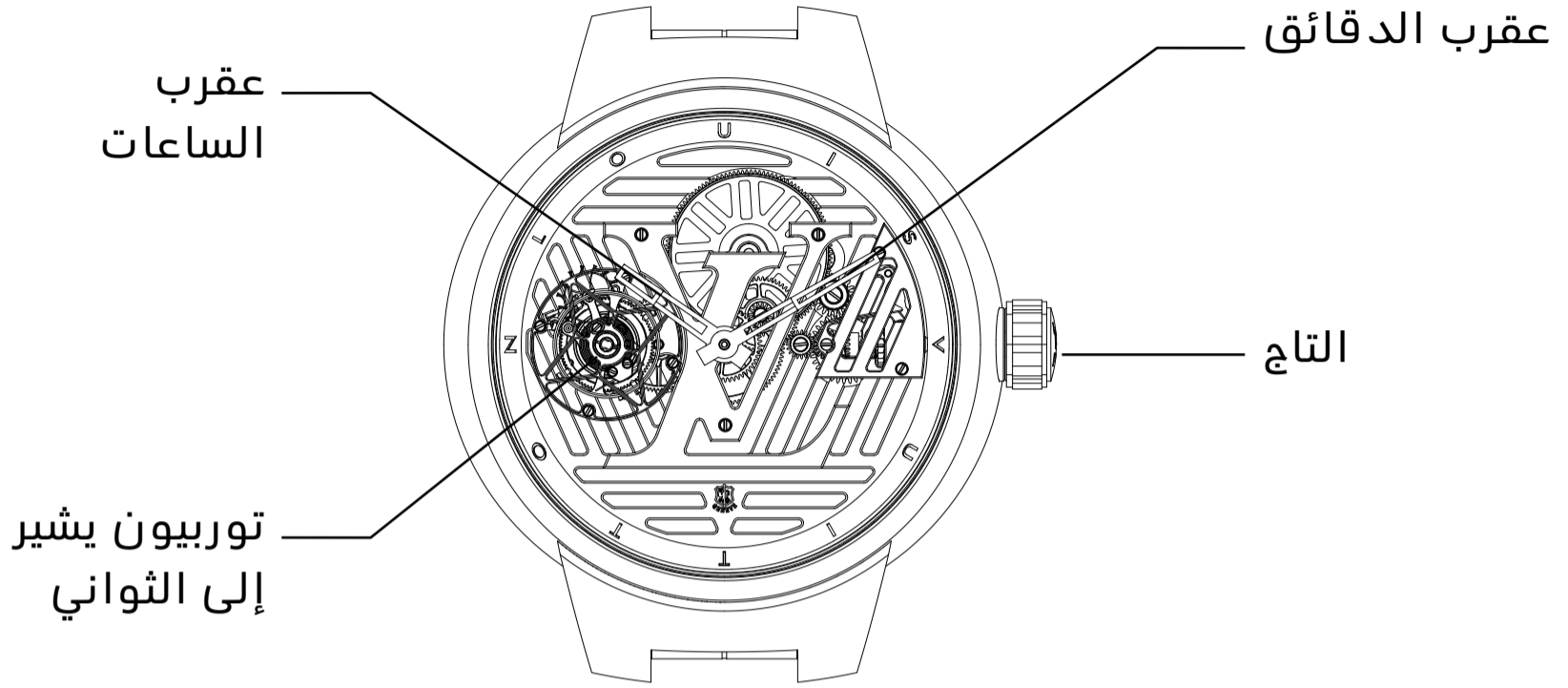
عدد المكونات: 159  
عدد أحجار الياقوت: 17

احتياطي الطاقة: 80 ساعة  
التردد: 21.600 اهتزاز / ساعة (3 هرتز)

مقاومة المياه: 30 متر



## قراءة الوقت



العياران LV 108 و LV 109

## التعبئة اليدوية

تتم التعبئة اليدوية عن طريق إدارة التاج في الوضعية 0 باتجاه دوران عقارب الساعة حوالي 30 مرة.

تفادي الإفراط في استخدام القوة، والتوقف بمجرد الشعور بمقاومة قوية.



## إعداد الوقت

يُنجز فقط بعد إتمام إعادة التعبئة.

المرحلة 1: سحب التاج إلى الموضع 1.

المرحلة 2: إدارة التاج لتحريك عقارب الساعات والدقائق للأمام أو للخلف.

احتياطات الاستخدام: تفادي تغيير الوقت أثناء ملامسة الساعة للماء.



## كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس فويتون كل 5 سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجية التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير على عملها. اسهر على وضعها جانباً عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضات القوية (رفع الأشياء الثقيلة، الغولف، السباحة، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا من تلقاء نفسه ولن يؤثر على تشغيل الساعة. إذا لم يختف التكثف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس فويتون. تجنب أي اتصال بالماء لتجنب إتلاف السوار الجلدي.

لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش جافة ناعمة. لا ينصح بتنظيف السوارات الجلدية، لأنها ستتقادم مع مرور الوقت والتهالك. يعتمد عمر السوار الجلدي على تعرضه للرطوبة وتواتر الاستخدام. قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيداً عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

## توريد مستدام

حصلت لويس فويتون على شهادة مجلس المجوهرات المسؤولة التي تؤكد التطبيق اليومي للمبادئ الأخلاقية والاجتماعية والمجتمعية والبيئية التي يروج لها مجلس RJC. جميع المعادن الثمينة والألماس المستخدمة في مجموعتنا من المجوهرات والساعات تأتي من شركاء معتمدين أيضاً من قبل RJC.

تم الحصول على ألماس لويس فويتون أو شراؤه من مصادر مشروعة غير متورطة في تمويل النزاعات، وذلك وفقاً لقرارات الأمم المتحدة والقوانين الوطنية السارية. تضمن لويس فويتون أن هذا الألماس «خال من النزاعات» ويؤكد التزامه بإرشادات نظام الضمان الخاص بالمجلس العالمي للألماس.

ألماس لويس فويتون طبيعي المنشأ حصرياً وغير معالج، بناءً على المعرفة الشخصية و/أو الضمانات الخطية التي قدّمها مورد هذا الألماس.

بالنسبة لألماس التليس ، تختار دار لويس فويتون ألماساً بدرجات لونية تتراوح من D إلى G ونقاوة تتراوح من IF إلى VVS.

يُعتبر استخدام السوائل عديمة اللون والتسخين ممارسة تقليدية في فن قطع الأحجار الكريمة، وذلك بالإضافة إلى قطع وتلميع بعض الأحجار الملونة، وكذلك تبييض اللآلئ. قد تكون أحجارنا الكريمة قد خضعت لممارسات التجميل العامة هذه (وفقاً للمرسوم رقم 65-2002 الصادر في 14 يناير 2002). قد يكون قد خضع الياقوت الأزرق والياقوت الأحمر المستخدمان في التليس للتسخين.

قد يحتوي الزمرد المستخدم في التليس على آثار من زيت عديم اللون.

تضمن لويس فويتون أن الألماس والمنتجات التي تتضمن الألماس المغطى أو المنقول لم يتم قطعها من الألماس الذي منشأه روسيا أو تصديره منها أو نقله عبرها بعد 31 ديسمبر 2023. تضمن لويس فويتون أيضاً أن الألماس والمنتجات التي تحتوي على ألماس بوزن يساوي أو يزيد عن 0,5 قيراط أو 0,1 غرام لكل ماسة مغطاة أو منقولة لم تُقطع من ألماس نشأ في روسيا أو صدر من روسيا، حتى لو تمت معالجتها في بلد ثالث. تستطيع لويس فويتون توفير، عند الطلب، مستندات إثبات تؤكد هذا البيان، وهي ستواصل الالتزام به.

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的所有建议。



## LV 108 & LV 109 机芯

完全于路易威登 La Fabrique du Temps 制表工场开发与组装的 LV 108 与 LV 109 机芯，是镌刻有日内瓦印记的手动上链机械机芯。

创立于 1886 年的日内瓦印记 (Poinçon de Genève) 为制表界最具权威的独立认证之一。不仅保证机芯组件的来源，对于打磨修饰、装饰工艺及组装调校等环节亦有严格要求。每一枚获认证的机芯皆须逐一经过严格检测，符合一系列精密规范。

LV 108 与 LV 109 机芯通过一枚安置在 9 点钟位置、钛金属框架呈现路易威登经典 Monogram 花朵造型的镂空飞行陀飞轮来调节时与分。这枚每分钟旋转一圈的陀飞轮不仅保证走时精准，更展现机械结构的细腻美学。

机芯的镂空底板与建筑感十足的桥板设计，突显其结构的层次与通透美感，也为倒角打磨艺术提供了精彩的展演空间。LV 108 与 LV 109 机芯以 3 赫兹 (每小时振动 21,600 次) 振频运作，并提供长达 80 小时的动力储存，确保长时间稳定运行与卓越可靠性。

专为当代高级制表的严苛标准而打造的 LV 108 与 LV109 机芯，见证路易威登 La Fabrique du Temps 制表工场精湛无比的工匠技艺与对尖端技术的完美掌握。



## 技术性能

LV 108 & LV 109 机芯

手动上链机械机芯

直径：35.15 毫米

厚度：5.24 毫米

功能：飞行陀飞轮、时与分指示

零件数量：159

宝石轴眼数量：17

动力储存：80 小时

振动次数：每小时振动 21,600 (3 赫兹振频)

防水性能：30 米



## 时间读取



LV 108 & LV 109 机芯

## 手动上链

上链方式为将表冠置于位置 0 并顺时针旋转大约 30 圈。

请勿强行转动，感受到阻力时立即停止。



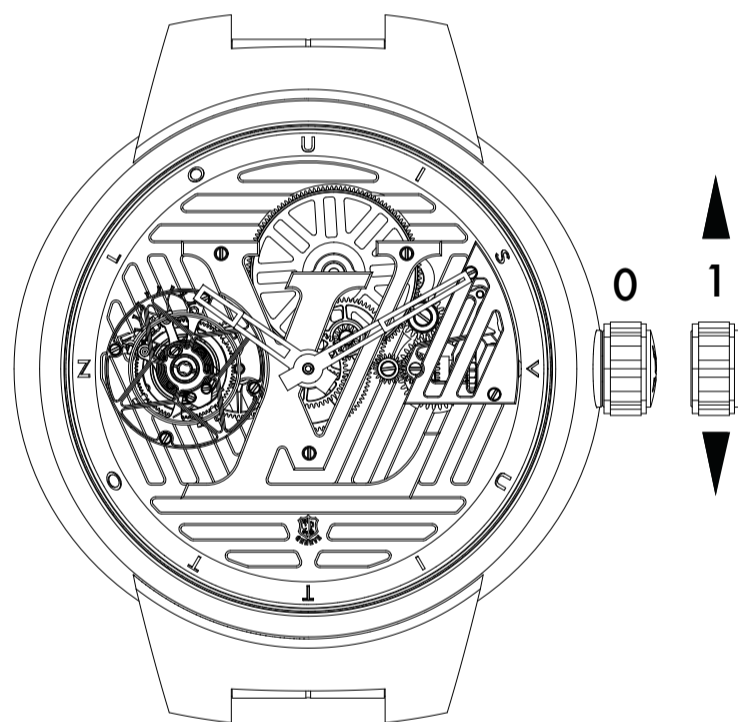
## 时间设置

仅在上链完成后进行。

步骤 1：将表冠拉出至位置 1。

步骤 2：转动表冠以让时针与分针前进或后退。

使用注意事项：请勿在腕表与水接触时调整或变更时间。



## 如何保养您的腕表？

我们建议您每5年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。避免碰水，以免损坏皮革表带。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其受潮情况和使用频率。将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

## 可持续采购

路易威登已取得责任珠宝业委员会 (Responsible Jewellery Council, RJC) 认证, 确认其在日常营运中落实 RJC 所倡导的道德、社会、社群及环境原则。所有用于我们珠宝与腕表系列中的贵金属和钻石, 均来自同样获得 RJC 认证的合作伙伴。

路易威登所采购的钻石均源自合法管道, 未涉及冲突资金, 并符合联合国相关决议及现行国家法律。路易威登保证这些钻石均为“非冲突钻石”, 并确认遵守世界钻石理事会之 (World Diamond Council) 保证体系 (System of Warranty) 规范。

基于品牌专业认知及 / 或供货商所提供之书面保证, 路易威登钻石均为天然来源且未经处理。

于铺镶钻石方面, 路易威登严选色泽等级介于 D 至 G、净度等级介于 IF 至 VVS 的钻石。

透明填充与加热处理, 被视为彩色宝石在切割与抛光之外的传统宝石加工技术; 珍珠之漂白亦属常见工艺。我们的宝石可能经过此类一般性优化处理 (依据 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 号法令)。

铺镶用的蓝宝石与红宝石可能经过加热处理。

铺镶用祖母绿可能带有无色油处理痕迹。

路易威登保证, 凡属本声明所涵盖或转运之钻石及含钻产品, 于 2023 年 12 月 31 日之后, 均未由原产自、出口自或经俄罗斯转运之钻石切割而成。路易威登亦保证, 凡单颗重量等于或超过 0.5 克拉 (即 0.1 公克) 之钻石, 或含有此类钻石之产品, 均未由原产自或出口自俄罗斯之钻石切割而成, 即便该等钻石曾于第三国加工亦然。路易威登可于受到要求时提供相关证明文件, 以确认上述声明, 并将持续遵守相关规定。

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



## LV 108 & LV 109 機芯

完全於路易威登 La Fabrique du Temps 製錶工廠開發與組裝的 LV 108 與 LV 109 機芯，是鑄刻有日內瓦印記的手動上鍊機械機芯。

創立於 1886 年的日內瓦印記 (Poinçon de Genève) 為製錶界最具權威的獨立認證之一。不僅保證機芯組件的來源，對於打磨修飾、裝飾工藝及組裝調校等環節亦有嚴格要求。每一枚獲認證的機芯皆須逐一經過嚴格檢測，符合一系列精密規範。

LV 108 與 LV 109 機芯透過一枚安置在 9 點鐘位置、鈦金屬框架呈現路易威登經典 Monogram 花朵造型的鏤空飛行陀飛輪來調節時與分。這枚每分鐘旋轉一圈的陀飛輪不僅保證走時精準，更展現機械結構的細膩美學。

機芯的鏤空底板與建築感十足的橋板設計，突顯其結構的層次與通透美感，也為倒角打磨藝術提供了精彩的展演空間。LV 108 與 LV 109 機芯以 3 赫茲 (每小時振動 21,600 次) 振頻運作，並提供長達 80 小時的動力儲存，確保長時間穩定運行與卓越可靠性。

專為當代高級製錶的嚴苛標準而打造的 LV 108 與 LV109 機芯，見證路易威登 La Fabrique du Temps 製錶工廠精湛無比的工匠技藝與對尖端技術的完美掌握。



## 技術性能

LV 108 & LV 109 機芯

手動上鍊機械機芯

直徑：35.15 毫米

厚度：5.24 毫米

功能：飛行陀飛輪、時與分指示

零件數量：159

寶石軸眼數量：17

動力儲存：80 小時

振動次數：每小時振動 21,600 次 (3 赫茲振頻)

防水性能：30 米



## 時間讀取



LV 108 & LV 109 機芯

## 手動上鍊

上鍊方式為將錶冠置於位置 0 並順時針旋轉大約 30 圈。

請勿強行轉動，感受到阻力時立即停止。



## 時間設定

僅在上鍊完成後進行。

步驟 1: 將錶冠拉出至位置 1。

步驟 2: 轉動錶冠以讓時針與分針前進或後退。

使用注意事項: 請勿在腕錶接觸到水時調整或設定時間。



## 如何保養您的腕錶？

我們建議您每 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。避免碰水，以免損壞皮革錶帶。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其受潮情況和使用頻率。將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

## 可持續採購

路易威登已取得責任珠寶業委員會 (Responsible Jewellery Council, RJC) 認證，確認其在日常營運中落實 RJC 所倡導的道德、社會、社群及環境原則。所有用於我們珠寶與腕錶系列中的貴金屬和鑽石，均來自同樣獲得 RJC 認證的合作夥伴。

路易威登所採購的鑽石均源自合法管道，未涉及衝突資金，並符合聯合國相關決議及現行國家法律。路易威登保證這些鑽石均為「非衝突鑽石」，並確認遵守世界鑽石理事會之 (World Diamond Council) 保證體系 (System of Warranty) 規範。

基於品牌專業認知及 / 或供應商所提供之書面保證，路易威登鑽石均為天然來源且未經處理。

於鋪鑲鑽石方面，路易威登嚴選色澤等級介於 D 至 G、淨度等級介於 IF 至 VVS 的鑽石。

透明填充與加熱處理，被視為彩色寶石在切割與拋光之外的傳統寶石加工技術；珍珠之漂白亦屬常見工藝。我們的寶石可能經過此類一般性優化處理（依據 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 號法令）。

鋪鑲用的藍寶石與紅寶石可能經過加熱處理。

鋪鑲用祖母綠可能帶有無色油處理痕跡。

路易威登保證，凡屬本聲明所涵蓋或轉運之鑽石及含鑽產品，於 2023 年 12 月 31 日之後，均未由原產自、出口自或經俄羅斯轉運之鑽石切割而成。路易威登亦保證，凡單顆重量等於或超過 0.5 克拉（即 0.1 公克）之鑽石，或含有此類鑽石之產品，均未由原產自或出口自俄羅斯之鑽石切割而成，即便該等鑽石曾於第三國加工亦然。路易威登可於受到要求時提供相關證明文件，以確認上述聲明，並將持續遵守相關規定。

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



## Kalibry LV 108 a LV 109

Kalibry LV 108 a LV 109 jsou ručně natahované mechanické strojky s ženevskou puncovní značkou, které byly navrženy, vyvinuty a sestaveny v manufaktuře La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Ženevská puncovní značka, založená v roce 1886, je nezávislá certifikace, která je považována za jednu z nejnáročnějších v hodinářském průmyslu. Zaručuje nejen původ součástí, povrchových úprav a zdobení, ale také kvalitu montáže a seřízení. Každý certifikovaný strojek je individuálně kontrolován podle přesných specifikací. Kalibr LV 108 a LV 109 reguluje hodiny a minuty pomocí skeletonizovaného létajícího tourbillonu umístěného na 9. hodině, jehož titanová klec má symbolický tvar květinového monogramu. Tento tourbillon, který provede kompletní otáčku za jednu minutu, kombinuje chronometrickou přesnost s estetickou vytríbeností.

Prolamovaná hlavní destička a architektonické můstky zdůrazňují hloubku a průhlednost pohybu a poskytují prostor pro vyjádření umění zkosení. Kalibr LV 108 a LV 109 je poháněn frekvencí 3 Hz (21 600 vibrací za hodinu) a nabízí pozoruhodnou rezervu chodu 80 hodin, která zajišťuje výkon a spolehlivost v průběhu času.

Kalibr LV 108 a LV 109 jsou svědectvím řemeslné zručnosti a technického mistrovství manufaktury La Fabrique du Temps Louis Vuitton ve službách současné náročné hodinářské výroby.



## Technické charakteristiky

Kalibry LV 108 a LV 109

Ručně natahovaný mechanický strojek

Průměr: 35,15 mm

Šířka: 5,24 mm

Funkce: létající tourbillon, hodiny a minuty

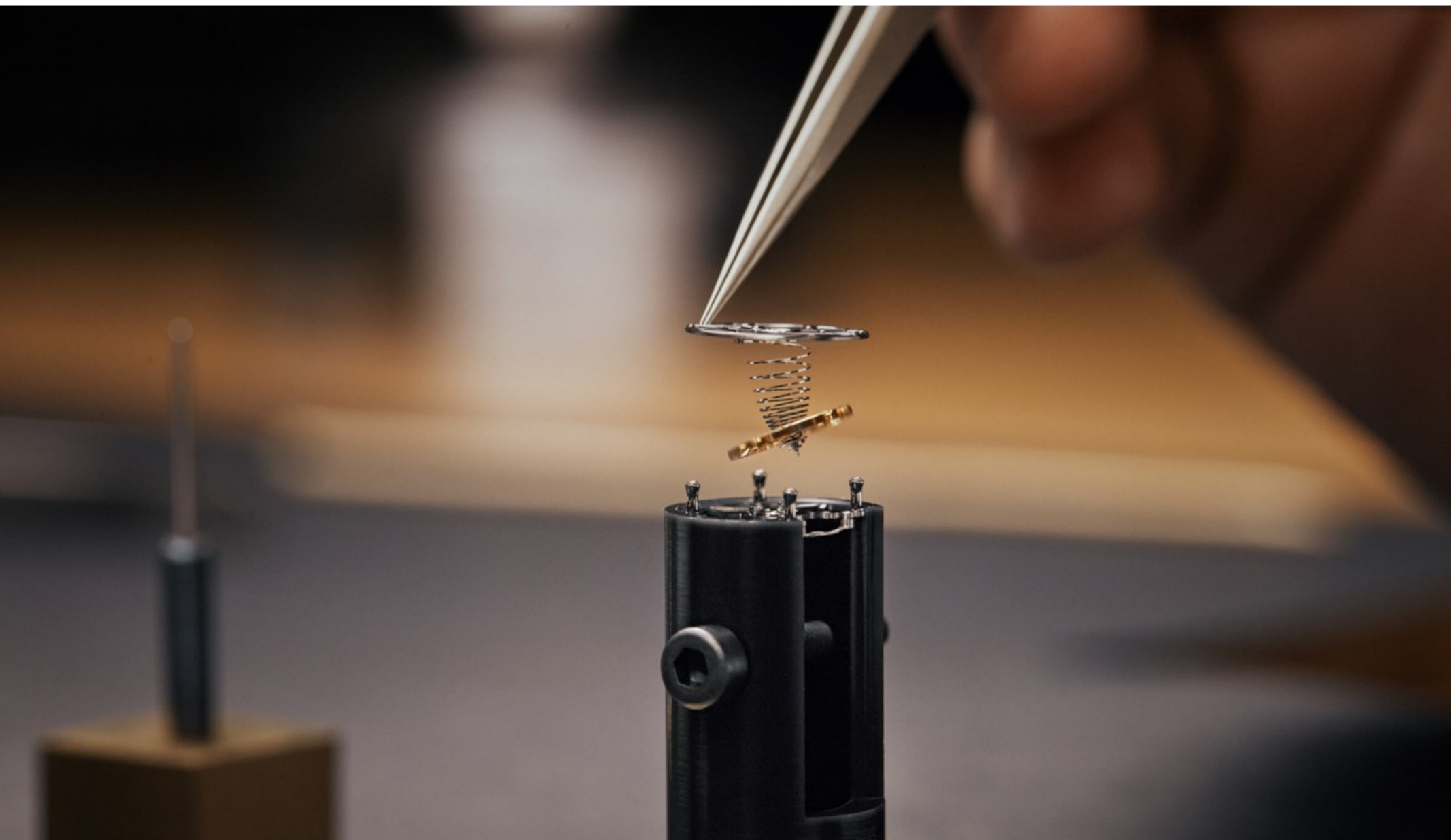
Počet součástek: 159

Počet rubínů: 17

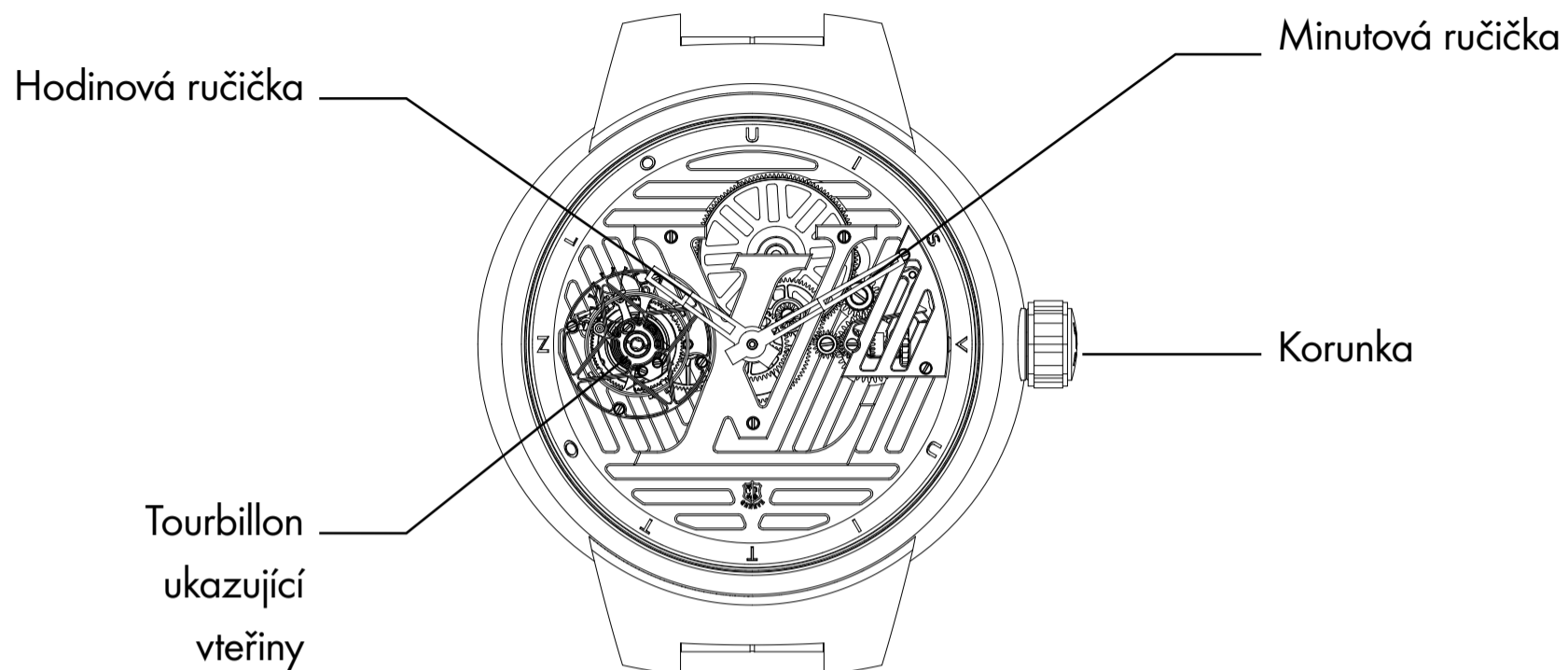
Rezerva chodu: 80 hodin

Frekvence: 21 600 poloperiod/hodina (3 Hz)

Vodotěsnost: 30 m



## Čtení času



Kalibry LV 108 a LV 109

## Ruční natažení

Pro natažení hodinek stačí otočit korunkou ve směru hodinových ručiček asi 30krát do polohy 0.

Jakmile ucítíte silný odpor, přestaňte.



## Nastavení času

Nastavení času by mělo být provedeno až po úplném natažení.

Krok 1: Vytáhněte lunetu do polohy 1.

Krok 2: Otáčením korunky posunete hodinovou a minutovou ručičku dopředu nebo dozadu.

**Bezpečnostní opatření:** Pokud hodinky přijdou do kontaktu s vodou, rovněž se nepokoušejte přeřít čas.



## Jak hodinky udržovat?

Pro zajištění správné funkce hodinek doporučujeme, abyste je nechali každých 5 let zkontrolovat v obchodě Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv.

Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na obchod Louis Vuitton.

Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Hodinky vyčistíte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Životnost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti a na frekvenci používání hodinek. Hodinky skladujte v krabičce dodané při jejich koupi nebo na chladném, suchém místě, chráněném před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

## Udržitelné zásobování

Společnost Louis Vuitton získala certifikaci Responsible Jewellery Council, která potvrzuje každodenní uplatňování morálních, sociálních, společenských a environmentálních zásad prosazovaných RJC. Všechny drahé kovy a diamanty použité v našich kolekcích šperků a hodinek pocházejí od partnerů, kteří jsou rovněž certifikováni RJC.

Diamanty Louis Vuitton byly získány nebo zakoupeny z legitimních zdrojů, které nejsou zapojeny do financování konfliktů, v souladu s rezolucemi OSN a platnými vnitrostátními zákony. Louis Vuitton zaručuje, že tyto diamanty jsou „bezkonfliktní“, a potvrzuje, že dodržuje směrnice System of Warranty World Diamond Council (systém záruk Světové rady diamantů).

Diamanty Louis Vuitton jsou výhradně přírodního původu a neupravené, na základě osobních znalostí a/nebo písemných záruk poskytnutých dodavatelem těchto diamantů.

Pro své diamanty určené k osazování vybírá Maison Louis Vuitton diamanty barevnosti D až G a čistoty IF až VVS.

Používání bezbarvých kapalin a zahřívání je uznáváno jako tradiční postup ve zpracování drahých kamenů, který doplňuje jejich broušení a leštění některých, stejně jako bělení perel. Naše drahé kameny mohly být předmětem těchto obecných postupů zušlechťování (vyhláška č. 2002-65 ze dne 14. ledna 2002).

Safíry a rubíny použité k obložení mohou být zahřívány.

Smaragdy použité k obložení mohou vykazovat stopy bezbarvého oleje.

Společnost Louis Vuitton zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty, na které se vztahuje tato záruka nebo které jsou jejím předmětem, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska, vyvezených z Ruska nebo přepravených přes Rusko po 31. prosinci 2023. Louis Vuitton rovněž zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty o hmotnosti 0,5 karátu nebo 0,1 gramu a více na jeden diamant, které jsou kryté nebo převáděné, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska nebo vyvezených z Ruska, i když byly zpracovány ve třetí zemi. Společnost Louis Vuitton je schopna na požádání poskytnout doklady potvrzující toto prohlášení, které bude i nadále dodržovat.

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.



## LV 108 & 109 Kalibers

De LV 108 en LV 109 kalibers zijn ontworpen, ontwikkeld en geassembleerd in La Fabrique du Temps Louis Vuitton en zijn met de hand opgewonden mechanische en, gewaarmerkt met de Poinçon de Genève.

De Poinçon de Genève, opgericht in 1886, is een onafhankelijke certificering die wordt beschouwd als één van de meest veeleisende in de horlogerie. Deze garandeert niet alleen de herkomst van de componenten, de afwerking, de decoratie, maar ook de kwaliteit van de montage en afstelling. Elk gecertificeerd wordt individueel gecontroleerd volgens nauwkeurige specificaties.

De en LV 108 en LV 109 regelen de uren en minuten door middel van een vliegende tourbillon in skeletvorm, geplaatst op 9 uur, waarvan de titanium kooi de emblematische vorm van de Fleur de Monogram aanneemt. Deze tourbillon voert een volledige rotatie uit in één minuut en combineert chronometrische precisie en esthetische verfijning.

De opengewerkte hoofdplaat en de architectonische bruggen benadrukken de diepte en transparantie van de beweging en bieden ruimte voor expressie in de kunst van het afschuiven. Aangedreven door een frequentie van 3 Hz (21.600 trillingen per uur), bieden de en LV 108 en LV 109 een opmerkelijke gangreserve van 80 uur, een garantie voor langdurige prestaties en betrouwbaarheid.

De en LV 108 en LV 109 getuigen van de ambachtelijke kennis en het technische meesterschap die La Fabrique du Temps Louis Vuitton inzet voor de veeleisende hedendaagse horlogerie.



## Specificaties

LV 108 & LV 109 Kalibers

Handmatig mechanisch

Diameter: 35,15 mm

Dikte: 5,24 mm

Functies: Vliegende tourbillon, uren en minuten

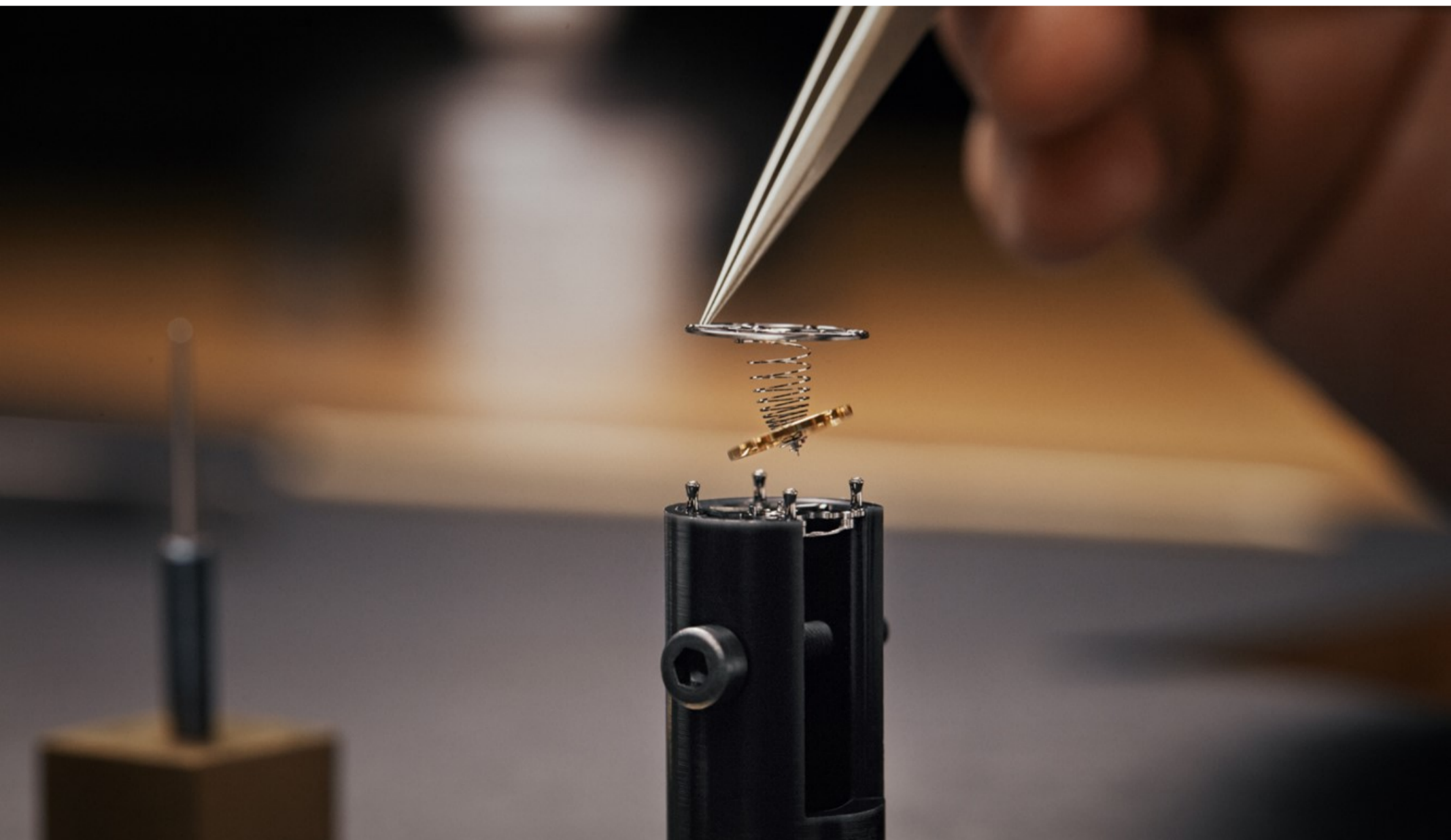
Aantal componenten: 159

Aantal robijnen: 17

Gangreserve: 80 uur

Frequentie: 21.600 trillingen/uur (3 Hz)

Waterdichtheid: 30 m



## De tijd aflezen



LV 108 & LV 109 Kalibers

## Handmatig opwinden

Het horloge kan worden opgewonden door de kroon in positie 0 ongeveer dertig keer met de klok mee te draaien.

Zet geen kracht en stop met draaien zodra u een sterke weerstand voelt.



## Tijd instellen

Doe dit pas nadat het opwinden is voltooid.

**Stap 1:** Trek de kroon naar positie 1.

**Stap 2:** Draai de kroon om de uren- en minutenwijzers vooruit of achteruit te zetten.

**Vorzorgsmaatregelen voor gebruik:** Verander de tijd niet wanneer het horloge in contact komt met water.



## Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscaners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel. Vermijd contact met water om de leren band niet te beschadigen.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht en hoe vaak deze wordt gebruikt. Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

## Duurzame inkoop

Louis Vuitton heeft de certificering van de Responsible Jewellery Council behaald, waarmee de dagelijkse toepassing van de morele, sociale, maatschappelijke en milieuprincipes die door de RJC worden gepromoot, wordt bevestigd. Alle edelmetalen en diamanten die in onze sieraden- en horlogecollecties worden gebruikt, zijn afkomstig van partners die ook gecertificeerd zijn door de RJC.

Louis Vuitton-diamanten zijn verworven of gekocht van legitieme bronnen die niet betrokken zijn bij de financiering van conflicten, in overeenstemming met de resoluties van de Verenigde Naties en de toepasselijke nationale wetgeving. Louis Vuitton garandeert dat deze diamanten 'conflictvrij' zijn en bevestigt dat ze voldoen aan de richtlijnen van het garantiesysteem van de World Diamond Council.

Louis Vuitton-diamanten zijn uitsluitend van natuurlijke oorsprong en onbehandeld, gebaseerd op persoonlijke kennis en/of schriftelijke garanties van de leverancier van deze diamanten.

Voor zijn pavé diamanten selecteert het Huis Louis Vuitton diamanten in kleuren variërend van D tot G en helderheid variërend van IF tot VVS.

Het gebruik van kleurloze vloeistoffen en verhitting wordt erkend als een traditionele praktijk in de edelsteenbewerking, naast het snijden en polijsten van bepaalde gekleurde stenen, evenals het bleken van parels. Onze edelstenen zijn mogelijk behandeld met deze algemene verfraaiingspraktijken (decreet nr. 2002-65 d.d. 14 januari 2002).

Pavé saffieren en robijnen kunnen verhit zijn geweest.

Pavé smaragden kunnen sporen van kleurloze olie bevatten.

Louis Vuitton garandeert dat diamanten en producten die bedekte of overgedragen diamanten bevatten, niet zijn geslepen uit diamanten die afkomstig of geëxporteerd zijn uit Rusland of via Rusland gereisd hebben na 31 december 2023.

Louis Vuitton garandeert ook dat diamanten en diamantproducten met een gewicht gelijk aan of groter dan 0,5 karaat of 0,1 gram per bedekte of overgebrachte diamant niet zijn geslepen uit diamanten afkomstig uit Rusland of geëxporteerd uit Rusland, zelfs als ze in een derde land zijn verwerkt. Op verzoek kan Louis Vuitton deze verklaring bevestigen met ondersteunende documentatie en zal het bedrijf zich aan deze regels blijven houden.

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



## Kaliber LV 108 & LV 109

Die Kaliber LV 108 und LV 109 wurden in La Fabrique du Temps Louis Vuitton entworfen, entwickelt und zusammengesetzt. Es handelt sich um mit dem Genfer Siegel versehene mechanische Uhrwerke mit Handaufzug.

Die 1886 eingeführte Genfer Punze ist eine unabhängige Zertifizierung, die als eine der anspruchsvollsten in der Uhrmacherei gilt. Sie garantiert nicht nur die Herkunft der Komponenten, die Finissage und die Verzierung, sondern auch die Qualität der Montage und der Regulierung. Jedes zertifizierte Uhrwerk wird einzeln nach einem genauen Pflichtenheft kontrolliert.

Die Kaliber LV 108 und LV 109 regulieren die Stunden und Minuten mithilfe eines skelettierten fliegenden Tourbillons bei 9 Uhr, dessen Titankäfig die emblematische Form der Monogram Blüte aufgreift. Das Tourbillon dreht sich in einer Minute einmal um die eigene Achse und verbindet somit chronometrische Präzision mit ästhetischer Raffinesse.

Die durchbrochene Platine und die architektonisch gestalteten Brücken heben die Tiefe und die Transparenz des Uhrwerks hervor und bringen die Kunst des Anglierens voll zum Ausdruck. Die Kaliber LV 108 und LV 109 werden mit einer Frequenz von 3 Hz (21.600 Halbschwingungen pro Stunde) angetrieben und bieten eine bemerkenswerte Gangreserve von 80 Stunden, was eine lang anhaltende Leistung und Zuverlässigkeit gewährleistet.

Die Kaliber LV 108 und LV 109 zeugen vom handwerklichen Können und vom meisterhaften technischen Savoir-Faire von La Fabrique du Temps Louis Vuitton im Dienst einer anspruchsvollen modernen Uhrmacherei.



## Technische Charakteristika

Kaliber LV 108 & LV 109

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug

Durchmesser: 35,15 mm

Höhe: 5,24 mm

Funktionen: Fliegendes Tourbillon, Stunden und Minuten

Anzahl der Komponenten: 159

Anzahl der Rubine: 17

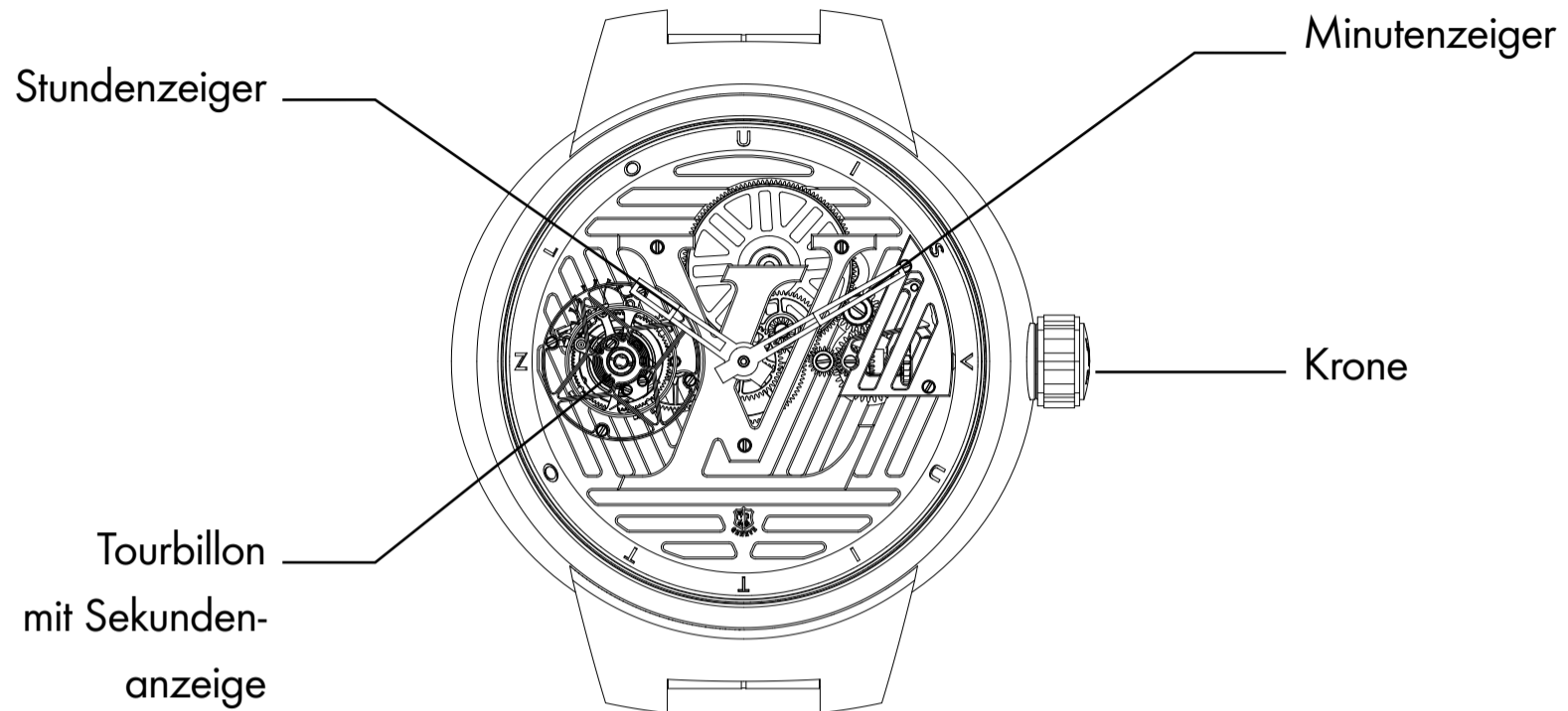
Gangreserve: 80 Stunden

Frequenz: 21 600 a/h (3 Hz)

Wasserdicht: 30 m



## Ablezen der Uhrzeit



Kaliber LV 108 & LV 109

## Manuelles Aufziehen

Das Aufziehen erfolgt, indem die Krone in der Position 0 ca. 30-mal im Uhrzeigersinn gedreht wird.

Nicht weiterdrehen, sobald Sie einen starken Widerstand spüren.



## Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit nur dann einstellen, wenn die Uhr völlig aufgezogen ist.

Schritt 1: Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

Schritt 2: Die Krone drehen, um den Stunden- oder Minutenzeiger vor- oder zurückzustellen.

**Achtung:** Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn die Uhr in Kontakt mit Wasser ist.



## Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft. Jeden Kontakt mit Wasser vermeiden, um das Lederarmband nicht zu beschädigen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten: Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina. Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt und wie oft es getragen wurde. Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

## Nachhaltige Beschaffung

Louis Vuitton kann die Zertifizierung des Responsible Jewellery Council vorweisen, die zeigt, dass die Maison die ethischen, sozialen, gesellschaftlichen und ökologischen Grundsätze des RJC täglich anwendet. Alle Edelmetalle und Diamanten, die wir in unseren Schmuck- und Uhrenkollektionen verwenden, kommen von Partnern, die ebenfalls vom RJC zertifiziert sind.

Die Louis Vuitton Diamanten wurden aus legalen Quellen, die nicht in die Finanzierung von Konflikten verwickelt sind, bezogen oder gekauft und entsprechen den Resolutionen der Vereinten Nationen und den geltenden nationalen Gesetzen. Die Maison Louis Vuitton garantiert, dass diese Diamanten aus konfliktfreien Quellen stammen, und bestätigt, dass sie die Richtlinien des System of Warranty des World Diamond Council befolgt.

Die Louis Vuitton Diamanten sind ausschließlich natürlichen Ursprungs und unbehandelt, basierend auf persönlichen Kenntnissen und/oder schriftlichen Garantien des Lieferanten dieser Diamanten.

Für seine Pavé-Diamanten wählt die Maison Louis Vuitton Diamanten mit Farben von D bis G und einer Reinheit von IF bis VVS aus.

Ergänzend zum Schleifen und Polieren bestimmter farbiger Steine sowie zum Bleichen von Perlen ist die Verwendung von farblosen Flüssigkeiten und Erhitzen in der Edelsteinverarbeitung als traditionelle Praxis anerkannt. Es kann sein, dass unsere Edelsteine diesen allgemeinen Verbesserungsbehandlungen unterzogen wurden (Dekret Nr. 2002-65 vom 14. Januar 2002).

Saphire und Rubine in Pavé-Fassungen können erhitzt worden sein.

Smaragde in Pavé-Fassungen können Spuren von farblosem Öl aufweisen.

Louis Vuitton garantiert, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die nach dem 31. Dezember 2023 ihren Ursprung in Russland haben, aus Russland ausgeführt oder durch das Hoheitsgebiet Russlands durchgeführt wurden. Louis Vuitton garantiert außerdem, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, mit einem Gewicht von mindestens 0,5 Karat oder 0,1 Gramm pro Diamant, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die ihren Ursprung in Russland haben oder aus Russland ausgeführt wurden, auch wenn sie in einem Drittland verarbeitet wurden. Louis Vuitton kann auf Anfrage Belege vorlegen, die diese Erklärung bestätigen, und wird diese auch weiterhin einhalten.

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιότεχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



## Calibres LV 108 & LV 109

Οι calibres LV 108 και LV 109, που έχουν σχεδιαστεί, αναπτυχθεί και συναρμολογηθεί στη La Fabrique du Temps Louis Vuitton, είναι μηχανικοί μηχανισμοί με χειροκίνητο κούρδισμα που φέρουν τη Σφραγίδα της Γενεύης.

Θεσμοθετημένη το 1886, η Σφραγίδα της Γενεύης είναι μια ανεξάρτητη πιστοποίηση, η οποία θεωρείται μία από τις πιο απαιτητικές στον κόσμο της ωρολογοποιίας.

Εγγυάται όχι μόνο την προέλευση των εξαρτημάτων, των φινιρισμάτων και της διακόσμησης, αλλά και την ποιότητα συναρμολόγησης και ρύθμισης. Κάθε πιστοποιημένος μηχανισμός υποβάλλεται σε ατομικό έλεγχο, βάσει αυστηρών τεχνικών προδιαγραφών.

Οι calibres LV 108 και LV 109 ρυθμίζουν τις ώρες και τα λεπτά μέσω ενός σκελετωμένου ιπτάμενου τουρμπιγιόν (tourbillon volant), τοποθετημένου στη θέση των 9 ωρών, του οποίου το κλουβί από τιτάνιο αναπαράγει το εμβληματικό σχήμα του άνθους Monogram. Πραγματοποιώντας μια πλήρη περιστροφή σε ένα λεπτό, αυτό το τουρμπιγιόν συνδυάζει τη χρονομετρική ακρίβεια με την αισθητική φινέτσα.

Η διάτρητη κεντρική πλάκα και οι αρχιτεκτονικά διαμορφωμένες γέφυρες αναδεικνύουν το βάθος και τη διαφάνεια του μηχανισμού, προσφέροντας χώρο έκφρασης στην τέχνη της λοξότμησης. Λειτουργώντας σε συχνότητα 3 Hz (21.600 ταλαντώσεις ανά ώρα), οι calibres LV 108 και LV 109 προσφέρουν ένα αξιοσημείωτο απόθεμα ισχύος 80 ωρών, εξασφαλίζοντας απόδοση και αξιοπιστία σε βάθος χρόνου.

Οι calibres LV 108 και LV 109 αποτελούν τεκμήρια της χειροποίητης τεχνογνωσίας και της τεχνικής μαεστρίας της La Fabrique du Temps Louis Vuitton, στην υπηρεσία μίας σύγχρονης και απαιτητικής ωρολογοποιίας.



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibres LV 108 & LV 109

Μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα

Διάμετρος: 35,15 mm

Πάχος: 5,24 mm

Λειτουργίες: ιπτάμενο τουρμπιγιόν (tourbillon volant), ένδειξη ωρών και λεπτών

Αριθμός εξαρτημάτων: 159

Αριθμός ρουμπινιών: 17

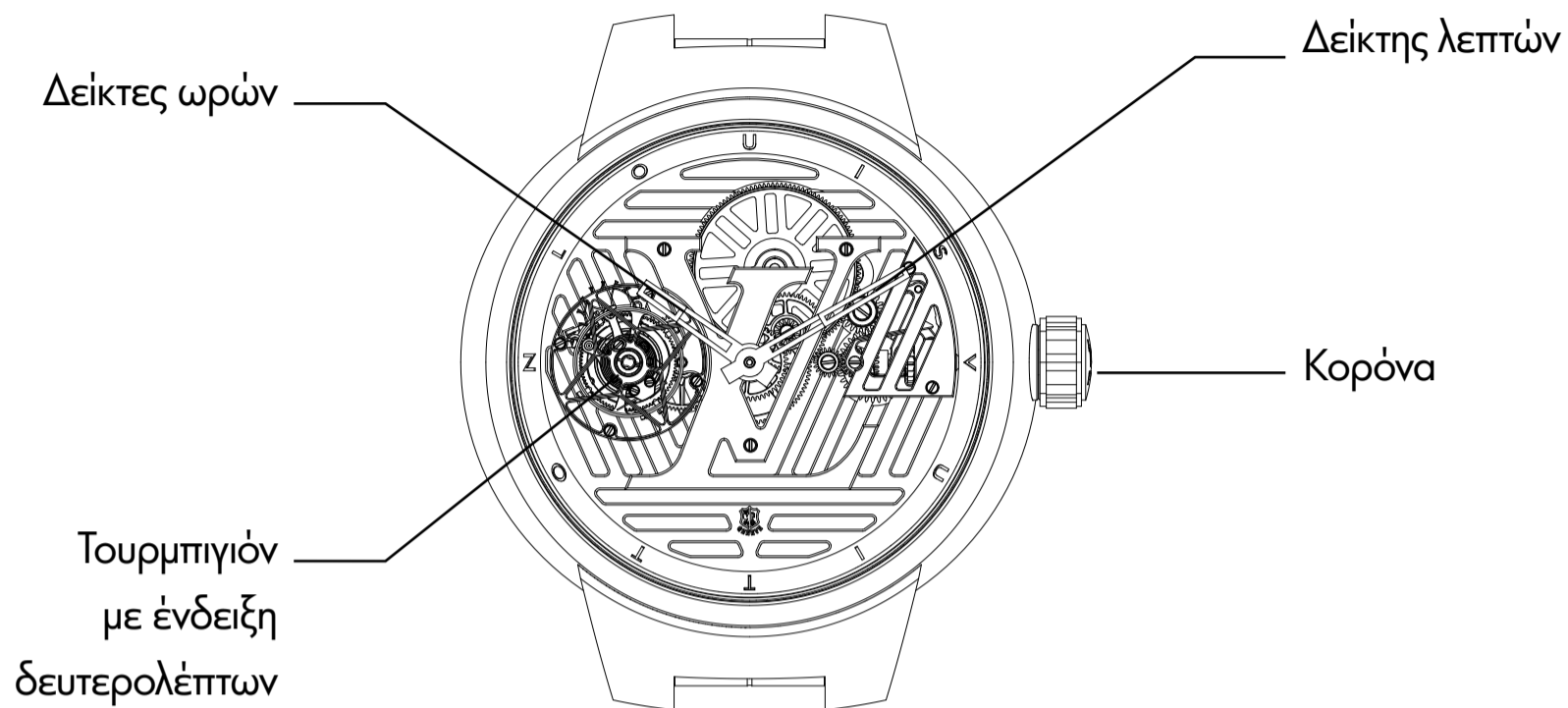
Απόθεμα ισχύος: 80 ώρες

Συχνότητα: 21 600 ταλαντώσεις / ώρα (3 Hz)

Αντοχή στο νερό: 30 m



## Ανάγνωση της ώρας



Calibres LV 108 & LV 109

## Χειροκίνητο κούρδισμα

Το κούρδισμα πραγματοποιείται περιστρέφοντας την κορόνα δεξιόστροφα στη θέση 0 περίπου 30 φορές.

Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη και σταματήστε αμέσως μόλις νιώσετε έντονη αντίσταση.



## Ρύθμιση της ώρας

Να πραγματοποιείται μόνο αφού ολοκληρωθεί το κούρδισμα.

**Βήμα 1:** Σύρετε την κορόνα μέχρι τη θέση 1.

**Βήμα 2:** Περιστρέψτε την κορόνα για να κινήσετε τους ωροδείκτες και τους λεπτοδείκτες προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

**Προφυλάξεις κατά τη χρήση:** Μην αλλάζετε την ώρα όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με το νερό.



## Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton. Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δερμάτινο λουράκι.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα. Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται. Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

## Βιώσιμη προμήθεια

Η Louis Vuitton έχει λάβει την πιστοποίηση του Responsible Jewellery Council, η οποία επιβεβαιώνει την καθημερινή εφαρμογή των ηθικών, κοινωνικών, κοινωνιολογικών και περιβαλλοντικών αρχών που προάγει ο RJC. Όλα τα πολύτιμα μέταλλα και τα διαμάντια που χρησιμοποιούνται στις συλλογές κοσμηματοποιίας και ωρολογοποιίας μας προέρχονται από συνεργάτες που είναι επίσης πιστοποιημένοι από τον RJC.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton έχουν αποκτηθεί ή αγοραστεί από νόμιμες πηγές που δεν εμπλέκονται στη χρηματοδότηση συγκρούσεων, σε συμμόρφωση με τα Ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες. Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια αυτά είναι « conflict-free » και επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για την τήρηση των κατευθυντήριων οδηγιών System of Warranty του World Diamond Council.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton είναι αποκλειστικά φυσικής προέλευσης και ακατέργαστα, βάσει ίδιας γνώσης και/ή γραπτών εγγυήσεων που παρέχονται από τον προμηθευτή των εν λόγω διαμαντιών.

Για τα διαμάντια ρανέ, ο οίκος Louis Vuitton επιλέγει διαμάντια χρωματικής κλίμακας από D έως G και καθαρότητας από IF έως VVS.

Η χρήση άχρωμων υγρών και θερμικής επεξεργασίας αναγνωρίζεται ως παραδοσιακή πρακτική λιθοτεχνίας, συμπληρωματική της κοπής και του γυαλίσματος ορισμένων έγχρωμων λίθων, καθώς και της λεύκανσης των μαργαριταριών. Οι πολύτιμοι λίθοι μας ενδέχεται να έχουν υποστεί αυτές τις γενικές πρακτικές αισθητικής βελτίωσης (διάταγμα αριθ. 2002-65 της 14ης Ιανουαρίου 2002).

Τα ζαφείρια και ρουμπίνια ρανέ ενδέχεται να έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία. Τα σμαράγδια ρανέ ενδέχεται να φέρουν ίχνη άχρωμου ελαίου.

Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από, έχουν εξαχθεί από ή έχουν διαμετακομισθεί μέσω της Ρωσίας μετά την 31<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 2023. Η Louis Vuitton εγγυάται επίσης ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια βάρους ίσου ή μεγαλύτερου των 0,5 καρατίων ή 0,1 γραμμαρίου ανά διαμάντι, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από τη Ρωσία ή έχουν εξαχθεί από τη Ρωσία, ακόμη κι αν έχουν υποστεί επεξεργασία σε τρίτη χώρα. Η Louis Vuitton δύναται να προσκομίσει, κατόπιν αιτήματος, τα αποδεικτικά έγγραφα που επιβεβαιώνουν την παρούσα δήλωση, την τήρηση της οποίας θα συνεχίσει να διασφαλίζει.

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בז'נבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעונך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



## קליברים LV 108 ו-LV 109

קליברים LV 108 ו-LV 109 הם מנגנונים מכניים נמתחים ידנית הנושאים את תו התקן היוקרתי, Poinçon de Genève, שפותחו והורכבו במלואם ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton. ה-Poinçon de Genève הוא תו תקן עצמאי שנוסד ב-1886 ונחשב למדקדק ביותר בעולם השענות. הוא מבטיח לא רק את מקור החלקים, הגימורים והעיטורים, אלא גם את איכות ההרכבה ודיוק הפעולה. כל אחד מהמנגנונים שזוכה בתו תקן נבדק אינדיבידואלית בהתאם למפרט מדויק מאוד.

קליברים LV 108 ו-LV 109 מורים את הזמן בשעות ודקות ונעזרים במנגנון מסתובב tourbillon בדמות שלד, שממוקם בשעה 9, ועמו כלוב טיטניום שמציג את עיצוב הפרח המונוגרמי. מנגנון tourbillon מסתובב זה שמסיים סיבוב מלא תוך דקה אחת, משלב דיוק כרונומטרי ותחכום אסתטי. הלוח מחורר והגשרים הארכיטקטוניים מציגים את העומק ואיכות השקיפות של המנגנון ומעניקים מרחב לביטוי האומנות של השיפועים. קליברים LV108 ו-LV 109 מונעים בתדר של 3 הרץ (21,600 רטיטות בשעה) והם מתגאים בעתודת אנרגיה של 80 שעות המבטיח אמינות וביצועים ארוכי טווח.

קליברים LV108 ו-LV 109 מדגימים את הידע האומנותי והשליטה הטכנית של אנשי המקצוע ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton במהלך החיפוש שלהם אחר ביטוי מושלם לשענות עכשווית.



## מפרט טכני

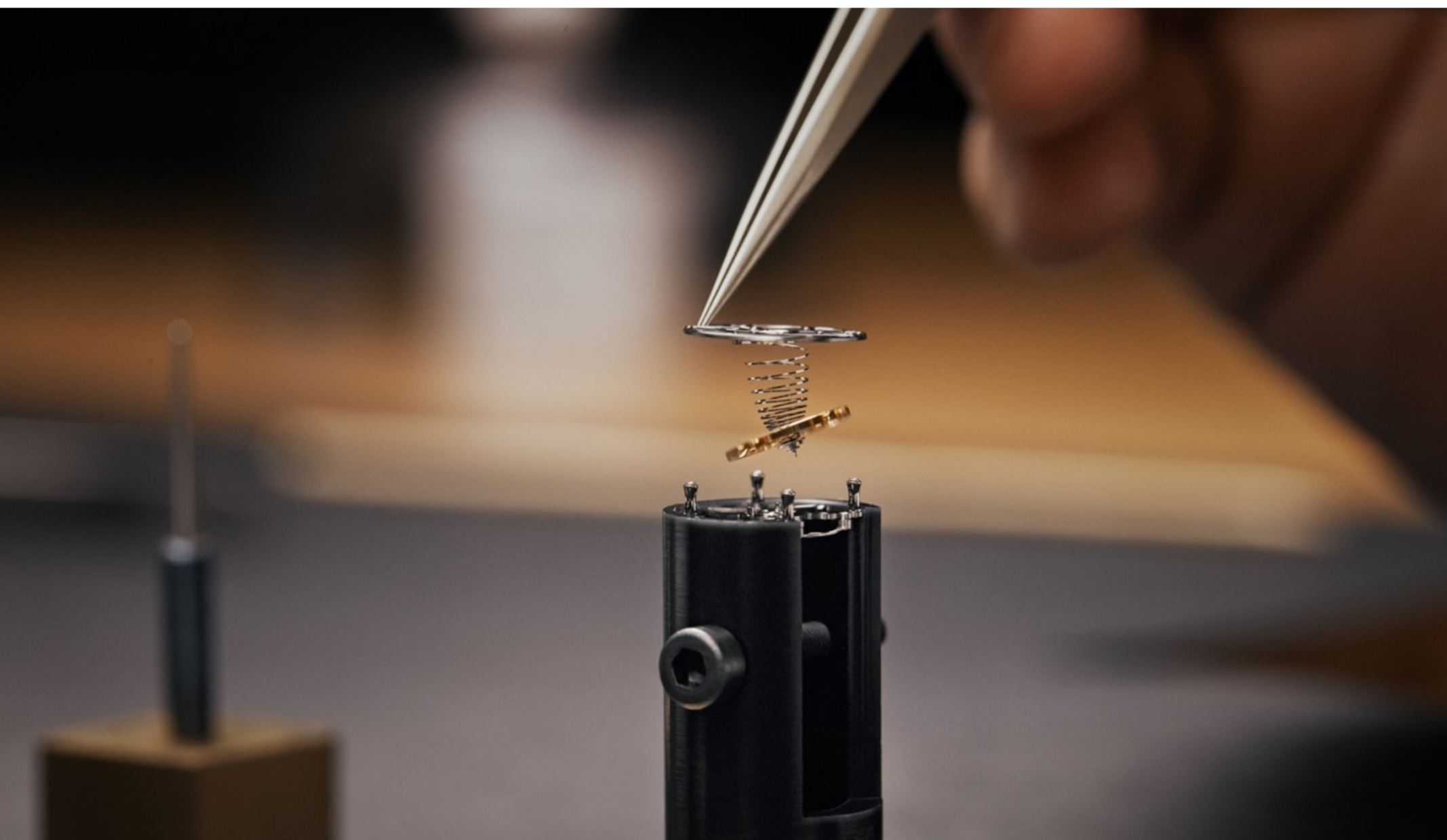
קליברים LV 108 ו-109  
מנגנוניים מכניים הנמתחים ידנית  
קוטר: 35,15 מ"מ  
עובי: 5,24 מ"מ  
פונקציות: מנגנון מרכזי מסתובב tourbillon, שעות ודקות

מספר רכיבים: 159

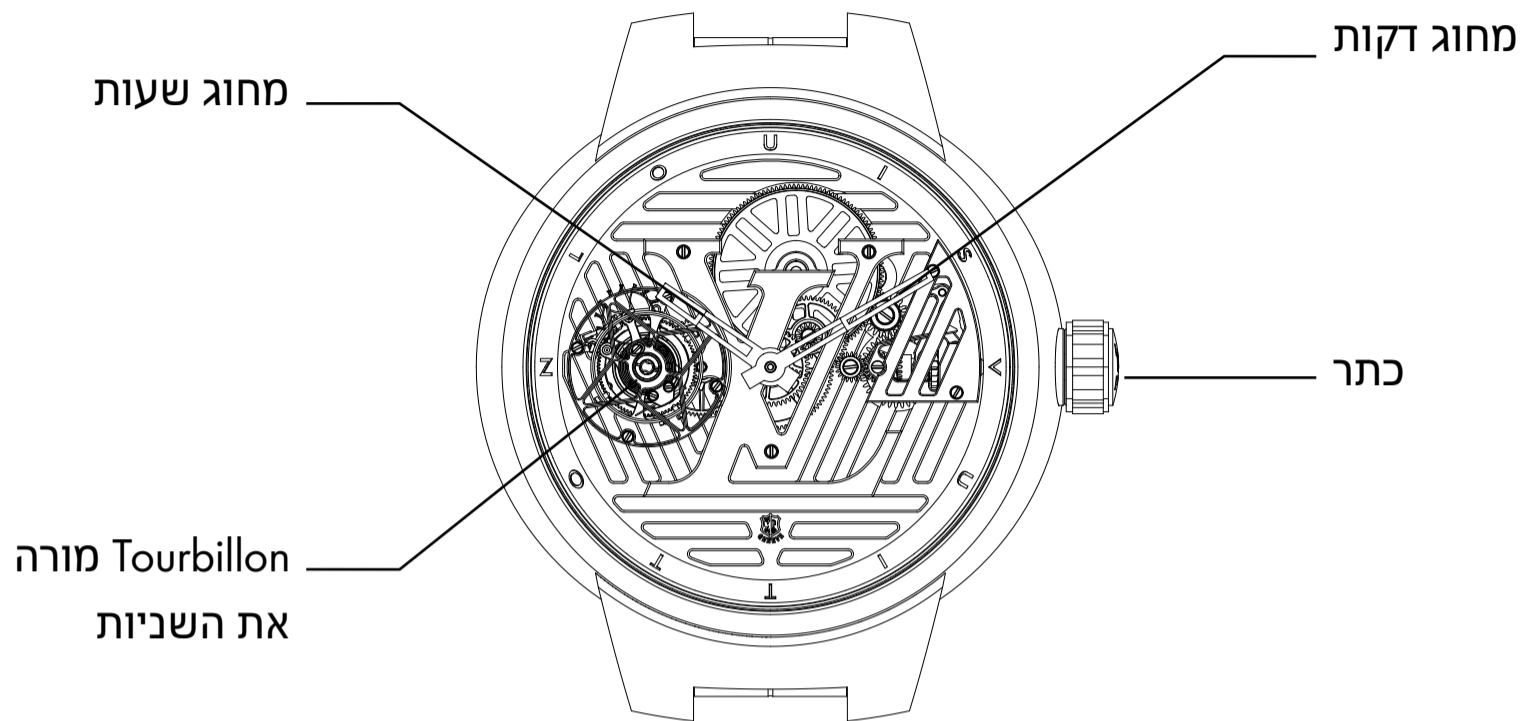
מספר האבנים: 17

עתודות אנרגיה: 80 שעות  
תדר: 21,600 רטיטות בשעה (3 הרץ)

אטימות למים: עד 30 מטר



## מורה את השעה



קליברים 108 LV ו-109

## מתיחה ידנית

פעולת המתיחה נעשית באמצעות סיבוב הכתר כ-30 פעמים ממצב 0.

אין להפעיל כוח. הפסיקו את פעולת המתיחה מיד עם קבלת תחושה של התנגדות חזקה.



## כיוון השעה

יש לבצע זאת רק כאשר מסתיימת פעולת המתיחה.

שלב 1: משכו החוצה את הכתר למיקום 1.

שלב 2: סובבו את הכתר כדי להזיז את מחוגי השעות והדקות קדימה או אחורה.

זהירויות בעת השימוש: אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא במגע עם מים.



## הטיפול בשעון

אנו ממליצים לתת לשעונכם טיפול מקצועי אחת לחמש שנים בחנות לואי ויטון, להבטחת המשך תפקודו התקין.

למניעת מגנטיזציה של שעונכם, הרחיקו אותו ממגנטים, טלפונים וסורקי אבטחה. הגנו על שעונכם מפגיעות במשטחים אחרים, שכן לדעזועים עלולות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. אנא הסירו את שעונכם במהלך פעילות גופנית מאומצת ואימוני ספורט (הרמת חפצים כבדים, משחקי גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום לעיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם העיבוי אינו מתאדה באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון. הימנעו מכל מגע של מים עם רצועת העור למניעת נזק לרצועה.

לניקוי השעון, נגבו אותו עם מטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות את רצועת העור, מאחר שהחומר יסגל לעצמו פטינה טבעית עם הזמן והשימוש. תוחלת החיים של רצועת העור תלויה בתדירות השימוש ובחשיפה ללחות. אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

## רכש אחראי

בית לואי ויטון (Louis Vuitton) קיבל את אישור 'מועצת התכשיטים האחראית' (RJC, Responsible Jewellery Council), המעיד כי המותג מיישם באופן יומיומי את העקרונות האתיים, החברתיים והסביבתיים שמקדמת המועצה. כל המתכות היקרות והיהלומים המשמשים בקולקציות התכשיטים והשעונים שלנו מגיעים משותפים המחזיקים גם הם באישור ה-RJC.

יהלומי לואי ויטון נרכשו ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון סכסוכים, וזאת בהתאם להחלטות האו"ם ולחוקים הלאומיים הרלוונטיים. בית לואי ויטון ערב לכך שיהלומים אלו אינם 'יהלומי דמים' (Conflict free) ומאשר את עמידתו בהנחיות ה-WDC SoW (שיטת האחריית של מועצת היהלומים העולמית).

יהלומי לואי ויטון מגיעים אך ורק ממקור טבעי ולא עברו כל טיפול, וזאת על סמך ידע אישי ו/או ערבויות בכתב שסופקו על ידי הספק של יהלומים אלו.

עבור היהלומים בשיבוץ הפאוזה (Pave-set), בית לואי ויטון בוחר יהלומים בדירוג צבע שבין D ל-G ובדרגת ניקיון שבין IF ל-VVS.

השימוש בנוזלים חסרי צבע ובטיפול בחום מוכר כפרקטיקה מסורתית בעבודת ליטוש (Lapidary), בנוסף לחיתוך ולליטוש של אבני חן צבעוניות מסוימות, כמו גם הלבנה של פנינים. אבני החן שלנו עשויות היו לעבור תהליכי השבחה כלליים אלו. אבני ספיר ואודם (רובי) בשיבוץ פאוזה עשויות היו לעבור טיפול בחום. אבני ברקת (אמרלד) בשיבוץ פאוזה עשויות להכיל עקבות של שמן חסר צבע.

בית לואי ויטון ערב לכך שהיהלומים והמוצרים המכילים יהלומים לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה, שיוצאו ממנה או שעברו דרכה לאחר ה-31 בדצמבר 2023. בית לואי ויטון ערב בנוסף כי היהלומים והמוצרים המכילים יהלומים שמשקלם שווה או עולה על 0.5 קראט או 0.1 גרם ליהלום, לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה או שיוצאו ממנה, גם אם עברו עיבוד במדינה שלישית. בית לואי ויטון יכול, על פי בקשה, לספק מסמכים תומכים המאמתים הצהרה זו, שבית לואי ויטון מתחייב להמשיך ולעמוד בה.

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született.

A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órásmeisterit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



## LV 108 és LV 109 kaliberek

A La Fabrique du Temps Louis Vuitton által tervezett, fejlesztett és összeállított LV 108 és LV 109 kaliberek kézi felhúzású mechanikus óraszerkezetek, amelyek Genfi Pecséttel rendelkeznek.

Az 1886-ban létrehozott Genfi Pecsét egy független tanúsítás, amelyet az óragyártás egyik legszigorúbb követelményének tartanak. Ez garanciát jelent nemcsak az alkatrészek eredetére, a kivitelezésre és a díszítésre, hanem az összeszerelés és a beállítás minőségére is. Minden tanúsított óraszerkezet egyedi ellenőrzésen esik át, pontos specifikációk szerint.

Az LV 108 és LV 109 kaliberek a 9 óránál elhelyezett, csontvázszerű repülő tourbillon segítségével szabályozzák az órákat és a percekét, amelynek titán kerete a Monogram virág jellegzetes formáját idézi. Az egy perc alatt egy teljes fordulatot végző tourbillon ötvözi a kronometrikus pontosságot és az esztétikai kifinomultságot.

A nyílásokkal ellátott alaplemez és a gondosan tervezett hidak kiemelik a mozgás mélységét és átláthatóságát, teret adva az élmegmunkálás művészetének. A 3 Hz frekvencián (21 600 rezgés/óra) működő LV 108 és LV 109 kaliberek rendkívüli, 80 órás járástartalékkal rendelkeznek, biztosítva a hosszú távú teljesítményt és a megbízhatóságot. Az LV 108 és LV 109 kaliberek tanúsítják a La Fabrique du Temps Louis Vuitton kézműves szakértelmét és technikai tudását, amely a kortárs, igényes órakészítés szolgálatában áll.



## Műszaki jellemzők

LV 108 és LV 109 kaliberek

Kézi felhúzású mechanikus óraszerkezet

Átmérő: 35,15 mm

Vastagság: 5,24 mm

Funkciók: repülő tourbillon, órák és percek

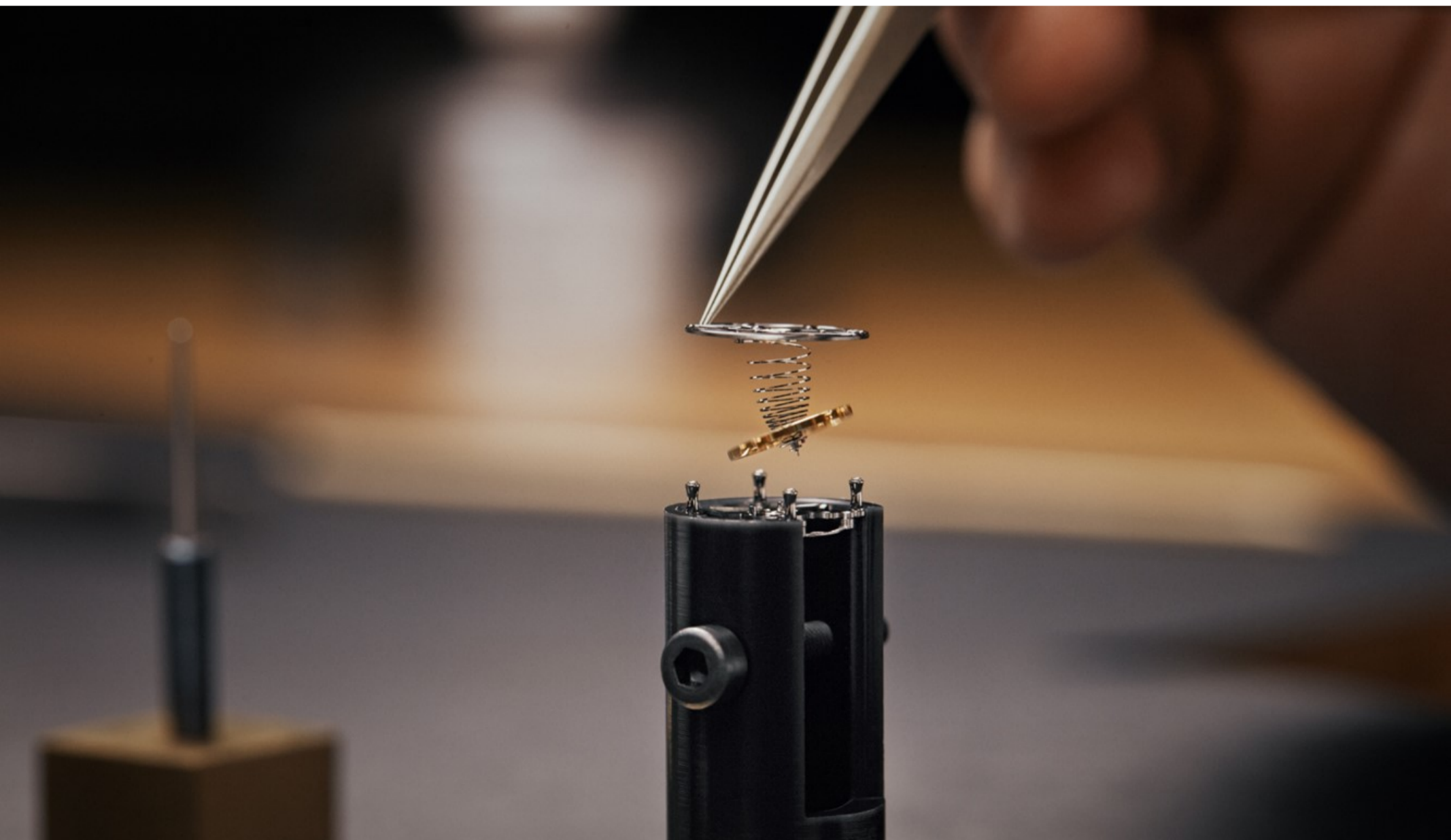
Alkatrészek száma: 159

Rubinkövek száma: 17

Járástartalék: 80 óra

Frekvencia: 21 600 rezgés/óra (3 Hz)

Vízállóság: 30 m



## Az óra leolvasása



LV 108 és LV 109 kaliberek

## Kézi felhúzás

Húzza fel az óraművet a koronát a 0 állásból az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva körülbelül 30-szor.

Ne erőltesse, hagyja abba, amint erős ellenállást érez.



## Az idő beállítása

Csak a teljes felhúzás után szabad megtenni.

1. lépés: húzza ki a koronát az 1. állásba.
2. lépés: forgassa a koronát az óra- és percmutatók előre- vagy hátrafelé mozgatásához.

**Használati óvintézkedések:** ne állítsa be az időt, amikor az óra vízzel érintkezik.



## Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a bőrszíjt.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak. A bőrszík élettartama a nedvességnek való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ. Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

## Fenntartható beszerzés

A Louis Vuitton megkapta a Responsible Jewellery Council tanúsítványt. Ez igazolja, hogy folyamatos tevékenységében tiszteletben tartja az RJC által támogatott erkölcsi, szociális, társadalmi és környezeti elveket. Az ékszer- és órakollekcióinkban használt összes nemesfém és gyémánt olyan partnerektől származik, akik szintén rendelkeznek a RJC tanúsítványával.

A Louis Vuitton gyémántok beszerzése vagy vásárlása – összhangban az ENSZ határozataival és a hatályos nemzeti törvényekkel – konfliktusok finanszírozásában részt nem vevő, törvényes forrásokból történt. Louis Vuitton garantálja, hogy ezek a gyémántok „konfliktusmentesek”, és megerősíti, hogy betartja a World Diamond Council System of Warranty irányelveit.

A Louis Vuitton gyémántok kizárólag természetes eredetűek és kezeletlenek, a személyes ismeretek és/vagy a gyémántok szállítójának írásbeli garanciái alapján.

A Louis Vuitton a gyémánt kövezéshez D-től G-ig terjedő színű és IF-től VVS-ig terjedő tisztaságú gyémántokat használ.

A színtelen folyadékok és a hőkezelés alkalmazása bizonyos színes kövek csiszolását és polírozását, valamint a gyöngyök fehérítését kiegészítő gyémánt megmunkáló hagyományos gyakorlatnak számít. Drágaköveink is keresztül mehettek effajta általános szépítő eljárásokon (2002. január 14-i 2002-65 sz. rendelet).

A burkoló zafírok és rubintok is hőkezelést kaphattak.

A burkoló smaragdokon színtelen olajnyomok látszódhatnak.

Louis Vuitton garantálja, hogy a kövezett vagy átvitt gyémántok és gyémánttartalmú termékek kialakítása nem olyan gyémántokból történt, amelyeket Oroszországból 2023. december 31. után exportáltak vagy azon keresztül szállítottak. Louis Vuitton garantálja továbbá, hogy a kövezett vagy transzferált, 0,5 karát vagy 0,1 gramm vagy afölötti súlyú gyémántokat tartalmazó gyémántok és gyémánttermékek nem oroszországi eredetű vagy Oroszországból exportált gyémántokból lettek kialakítva, még abban a formában sem, hogy feldolgozásukra harmadik országban került volna sor. Louis Vuitton kérésre képes olyan igazolásokat felmutatni, amelyek alátámasztják ezt az általa a továbbiakban is tiszteletben tartandó nyilatkozatot.

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



## Calibri LV 108 e LV 109

Progettati, sviluppati e assemblati presso La Fabrique du Temps Louis Vuitton, i calibri LV 108 e LV 109 sono movimenti meccanici a carica manuale contrassegnati dal Punzone di Ginevra.

Istituito nel 1886, il Punzone di Ginevra è una certificazione indipendente considerata una delle più rigorose nel settore dell'orologeria. Garantisce non solo la provenienza, le finiture e la decorazione dei componenti, ma anche la qualità dell'assemblaggio e della regolazione. Ogni movimento certificato è controllato singolarmente secondo un disciplinare tecnico ben preciso.

I calibri LV 108 e LV 109 regolano le ore e i minuti tramite un tourbillon volante scheletrato posto a ore 9, la cui gabbia in titanio richiama la forma emblematica del fiore Monogram. Poiché esegue una rotazione completa in un minuto, questo tourbillon fonde precisione cronometrica e raffinatezza estetica.

La platina traforata e i ponti dal design architettonico mettono in risalto la profondità e la trasparenza del movimento, offrendo spazio all'arte dell'anglage. Mossi da una frequenza di 3 Hz (21.600 alternanze all'ora), i calibri LV 108 e LV 109 offrono la notevole riserva di carica di 80 ore, garantendo prestazioni e affidabilità nel tempo. I calibri LV 108 e LV 109 testimoniano il savoir-faire artigianale e la maestria tecnica de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, al servizio di un'orologeria contemporanea sofisticata.



## Specifiche tecniche

Calibri LV 108 & LV 109

Movimento meccanico a carica manuale

Diametro: 35,15 mm

Spessore: 5,24 mm

Funzioni: tourbillon volante, ore e minuti

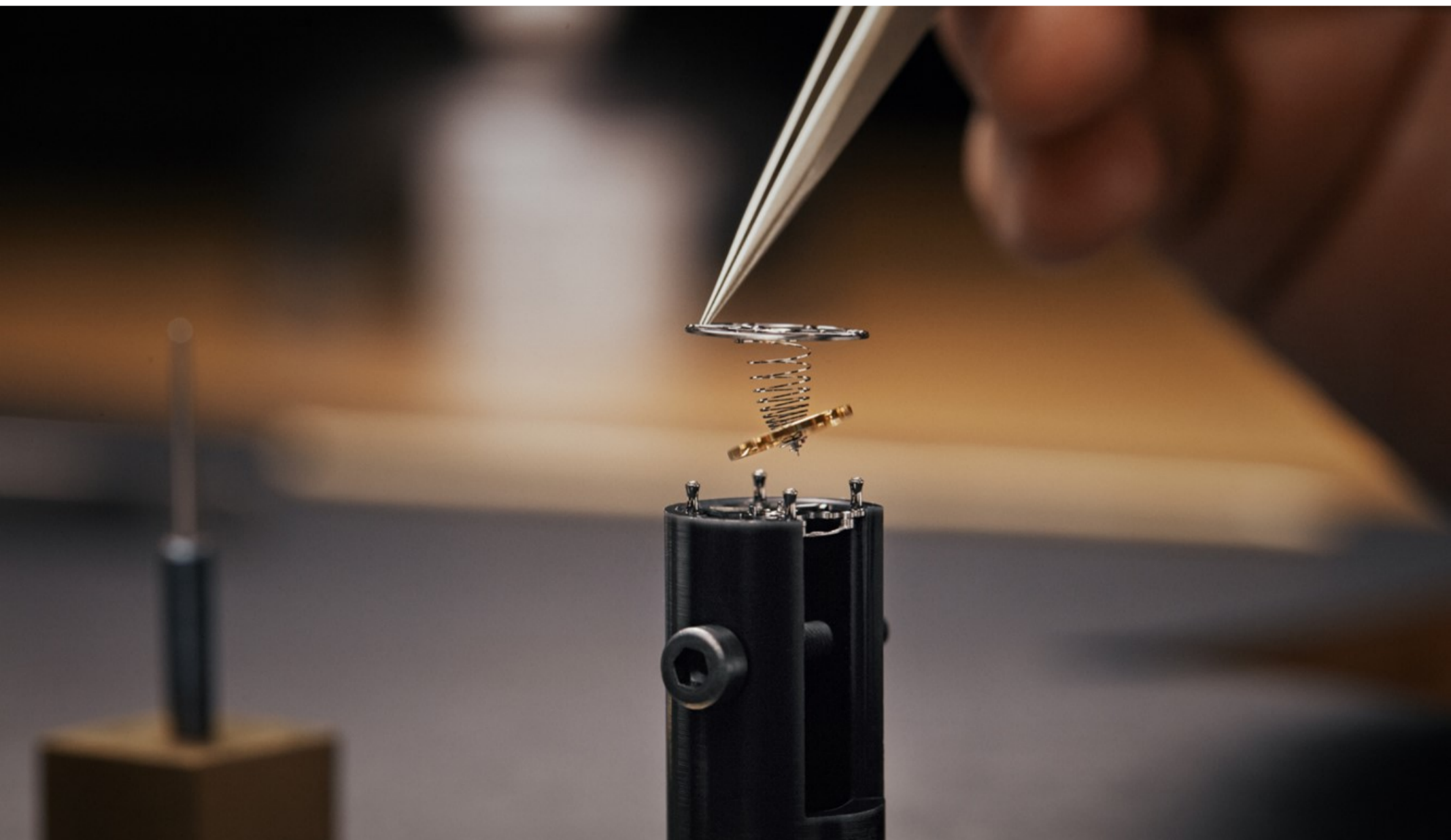
Numero di componenti: 159

Numero di rubini: 17

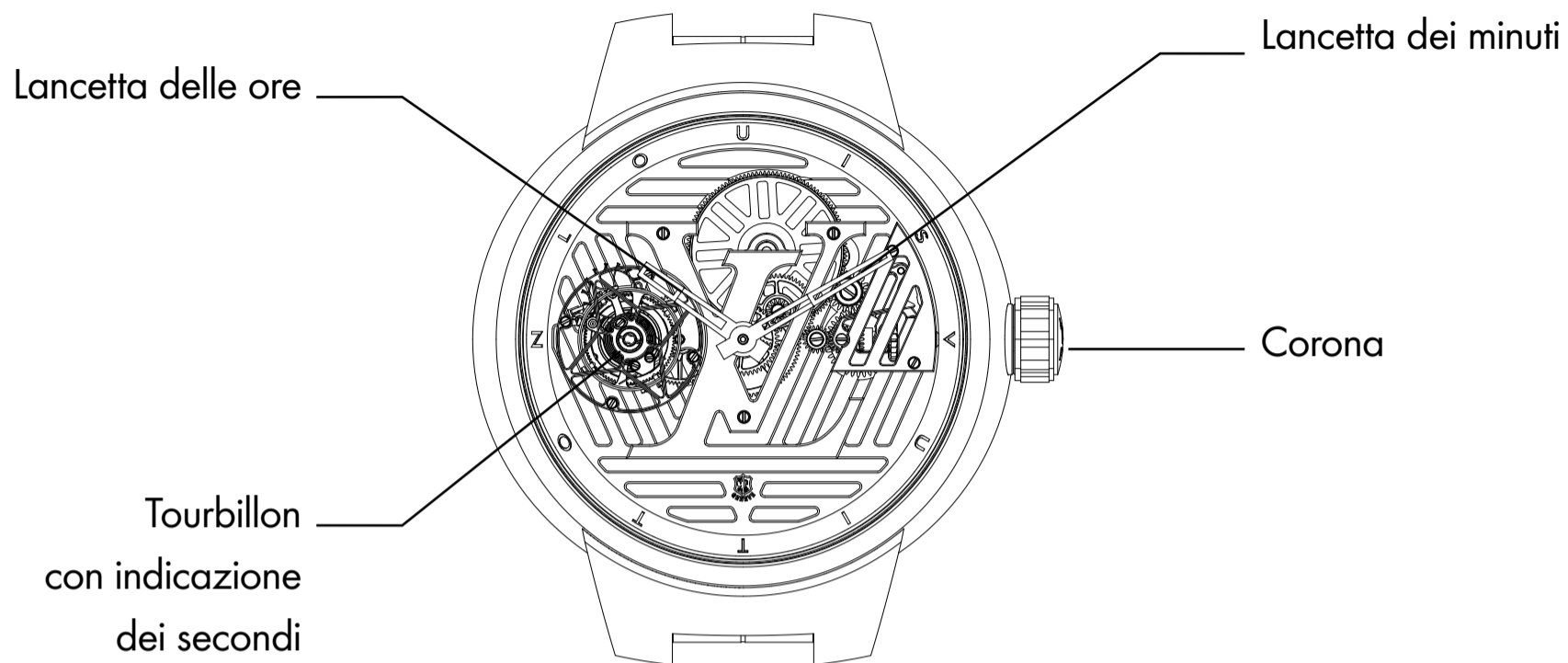
Riserva di carica: 80 ore

Frequenza: 21.600 alternanze/ora (3 Hz)

Impermeabilità: 30 m



## Lettura dell'ora



Calibri LV 108 & LV 109

## Carica manuale

La carica si effettua ruotando la corona in posizione 0 in senso orario per circa 30 volte.

Non forzare e interrompere l'operazione non appena si avverte una forte resistenza.



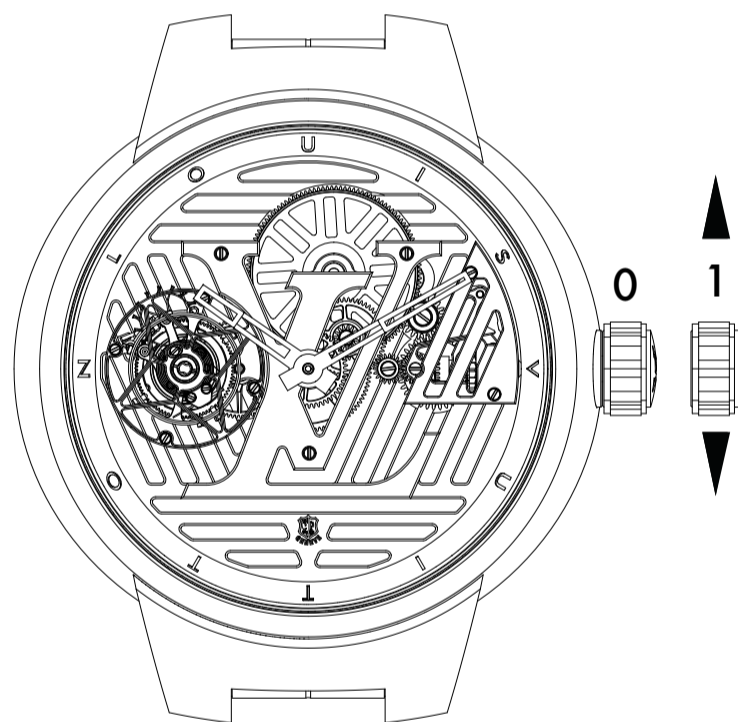
## Impostazione del tempo

Da effettuare solo dopo aver terminato la carica.

**Fase 1:** Estrarre la corona in posizione 1.

**Fase 2:** Ruotare la corona per spostare avanti o indietro le lancette delle ore e dei minuti.

**Precauzioni d'uso:** Non modificare l'ora quando l'orologio è a contatto con acqua.



## Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton. Evitare il contatto con l'acqua per non danneggiare il cinturino in pelle.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo e l'usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle dipende dall'esposizione all'umidità e dalla frequenza di utilizzo. Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

## Approvvigionamento sostenibile

Louis Vuitton ha ottenuto la certificazione Responsible Jewellery Council che conferma l'applicazione quotidiana dei principi morali, sociali, societari e ambientali promossi dall'RJC. Tutti i metalli preziosi e i diamanti utilizzati nelle nostre collezioni di gioielli e orologi provengono da partner anch'essi certificati dall'RJC.

I diamanti Louis Vuitton sono stati acquisiti o acquistati da fonti legittime non coinvolte nel finanziamento di conflitti, in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite e le leggi nazionali in vigore. Louis Vuitton garantisce che questi diamanti sono "conflict-free" e conferma la sua adesione al rispetto delle direttive del System of Warranty del World Diamond Council.

I diamanti Louis Vuitton sono esclusivamente di origine naturale e non trattati, sulla base delle conoscenze personali e/o delle garanzie scritte fornite dal fornitore di tali diamanti. Per i suoi diamanti a pavé, la Maison Louis Vuitton seleziona diamanti di colore compreso tra D e G e di purezza compresa tra IF e VVS.

L'uso di fluidi incolori e di calore è riconosciuto come una pratica tradizionale lapidaria delle pietre preziose, in aggiunta al taglio e alla lucidatura di alcune pietre colorate, così come lo sbiancamento delle perle. Le nostre gemme possono essere sottoposte a queste pratiche generali di abbellimento (decreto n. 2002-65 del 14 gennaio 2002). Gli zaffiri e i rubini a pavé possono essere stati sottoposti a trattamento termico. Gli smeraldi a pavé possono presentare tracce di olio incolore.

Louis Vuitton garantisce che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati a partire da diamanti originari della Russia, esportati dalla Russia o transitati attraverso la Russia dopo il 31 dicembre 2023. Louis Vuitton garantisce inoltre che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti di peso pari o superiore a 0,5 carati o 0,1 grammi per diamante soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati da diamanti originari della Russia o esportati dalla Russia, anche se sono stati trasformati in un paese terzo. Louis Vuitton è in grado di fornire, su richiesta, documenti giustificativi a conferma della presente dichiarazione, che continuerà a rispettare.

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエイションに息づくサヴォアフェール(匠の技)の伝統が表現されています。ジュネーブに構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の職人やマスター・ウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源となる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法やウォッチのお手入れ方法をご確認いただけます。



## キャリバー LV 108 & LV 109

「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」で設計、開発、組み立てを行っているキャリバー LV 108 と LV 109 は、ジュネーブ・シールを取得した手巻きムーブメントです。1886 年に創設されたジュネーブ・シールは、時計業界で最も厳格とされる独立認証制度の 1 つで、部品の原産地、仕上げ、装飾だけでなく、組み立てと計時精度の品質も保証するものです。認証を受けた各ムーブメントは、正確な仕様に基づき個別にテストされています。

キャリバー LV 108 と LV 109 は、9 時位置に配置されたスケルトンのフライング トゥールビヨンによって時間と分を表示し、そのチタン製ケースにはモノグラム・フラワーがあしらわれています。1 分で 1 回転するこのトゥールビヨンは、時刻表示の正確さと洗練された美しさを兼ね備えています。

透かし彫りの地板と建築美に満ちたブリッジが、ムーブメントの奥行きと透明感を引き立て、面取り仕上げの美しさを表現しています。振動数 3Hz (毎時 21,600 振動) で作動するキャリバー LV 108 と LV 109 は、80 時間という驚異的なパワーリザーブを備え、長期間にわたって性能と信頼性を保証します。

キャリバー LV 108 と LV 109 は、現代のウォッチメイキングに求められる厳格な基準を満たす、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」の職人技と卓越した技術力を体現しています。



## 技術仕様

キャリバー LV 108 & LV 109

手巻き機械式ムーブメント

直径: 35.15 mm

厚さ: 5.24 mm

機能: フライング トゥールビヨン、時分表示

部品数: 159

石の数: 17

パワーリザーブ: 80 時間

振動数: 21,600 回 / 時 (3Hz)

防水: 30 m



## 時刻の読み取り



キャリバー LV 108 & LV 109

## 手巻き

リューズをポジション 0 のまま、時計回りに回して、約 30 回巻き上げます。

無理な力はかけず、強い抵抗を感じたらすぐに巻き上げをやめてください。



## 時刻の設定

必ず巻き上げを完了してから行ってください。

ステップ 1: リューズをポジション 1 に引き出します。

ステップ 2: リューズを回して時針と分針を進めたり、戻したりします。

使用上の注意: ウォッチが水に触れている際は、時刻合わせをしないでください。



## 取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、5年に1度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けていただくことをおすすめします。

ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、時計の機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。レザーストラップ付きモデルはレザーを傷めないよう、水との接触を避けてください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。レザーストラップは、時間の経過やご愛用いただくことによって自然な風合いが表れるため、クリーニングはおすすめしていません。レザーストラップの寿命は、湿気にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

## 持続可能な調達

ルイ・ヴィトンは、RJC (責任ある宝飾のための協議会) が推進する道徳的、社会的、環境的な規範を日々実践していることを保証する、RJC 認証を取得しています。ルイ・ヴィトンのウォッチ&ファインジュエリー・コレクションに用いられる貴金属とダイヤモンドはすべて、同じく RJC 認証を受けているパートナーから調達されています。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドはすべて、国連決議および国の現行法を順守して、紛争の資金調達に関係のない合法的な供給源から入手されています。ルイ・ヴィトン、これらのダイヤモンドがコンフリクト・フリーであること、並びにワールド・ダイヤモンド・カウンシルの SoW (システムオブワランティ) のガイドラインを順守していることを保証します。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドは、当社の知見および / またはこれらのサプライヤーから提供された書面による保証に基づき、天然由来で未処理のものに限られます。

パヴェセッティングのダイヤモンドに関しては、カラーグレード D-G、クラリティグレード IF-VVS のダイヤモンドを厳選しています。

無色の液体の使用や加熱処理は、一部のカラーストーンのカットや研磨に加え、パールの漂白処理と同様、宝石細工の伝統的な慣行として認められています。ルイ・ヴィトンのジュエルストーンには、このような一般的なエンハンスメント処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのサファイアおよびルビーには、加熱処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのエメラルドには、無色のオイルの跡が見られる場合があります。

ルイ・ヴィトンは 2023 年 12 月 31 日以降、ロシア原産、ロシアから輸出、またはロシアを経由したダイヤモンドに由来するダイヤモンドは使用していません。さらに、1 石あたり 0.5 カラットまたは 0.1 グラム以上のダイヤモンドおよびダイヤモンドを含む製品については、第三国で加工された場合でも、ロシア原産またはロシアから輸出されたダイヤモンドに由来するものではないことを保証します。

ルイ・ヴィトンは、ご要望に応じて本宣言を裏付ける資料を提示し、今後も本宣言を遵守することを約束します。

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 땡 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



## LV 108 & LV 109 칼리버

라 파브리크 뒤 땡 루이 비통(La Fabrique du Temps Louis Vuitton) 매뉴팩처에서 설계, 개발 및 조립한 LV 108 및 LV 109 칼리버는 제네바 홀마크 인증이 새겨진 기계식 수동 와인딩 무브먼트입니다.

1886년에 제정된 제네바 홀마크는 워치메이킹 업계에서 가장 까다로운 인증 중 하나로 꼽히는 독립적인 인증입니다. 이 인증은 부품의 원산지, 피니시와 장식뿐만 아니라 워치 조립과 조정의 품질도 보장합니다. 인증된 각 무브먼트는 정밀한 사양에 따라 개별적으로 검사합니다.

LV 108 및 LV 109 무브먼트는 9시 방향에 위치한 스퀘레톤 플라잉 투르비옹을 통해 시와 분을 조절합니다. 티타늄 소재의 투르비옹 케이스는 아이코닉한 모노그램 플라워 셰입을 재현했습니다. 1분에 한 번씩 완전히 회전하는 이 투르비옹은 크로노미터의 뛰어난 정밀성과 세련된 디자인을 결합했습니다.

오픈워크 플레이트와 구조적인 브릿지가 무브먼트의 깊이와 투명함을 강조하며 앙글라주(anglage)라는 장인의 예술성을 표현합니다. 3Hz(시간당 21,600회 진동)의 주파수로 작동하는 LV 108 및 LV 109 칼리버는 80시간의 탁월한 파워리저브를 제공하여 장시간 뛰어난 성능과 안정성을 보장합니다.

LV 108 및 LV 109 칼리버는 까다로운 현대 워치메이킹 위한 라 파브리크 뒤 땡 루이 비통 매뉴팩처의 장인정신과 뛰어난 기술력을 증명합니다.



## 워치 기술 사양

LV 108 & LV 109 칼리버

기계식 수동 와인딩 무브먼트

직경: 35.15mm

두께: 5.24mm

기능: 플라잉 투르비옹, 시간 및 분 기능

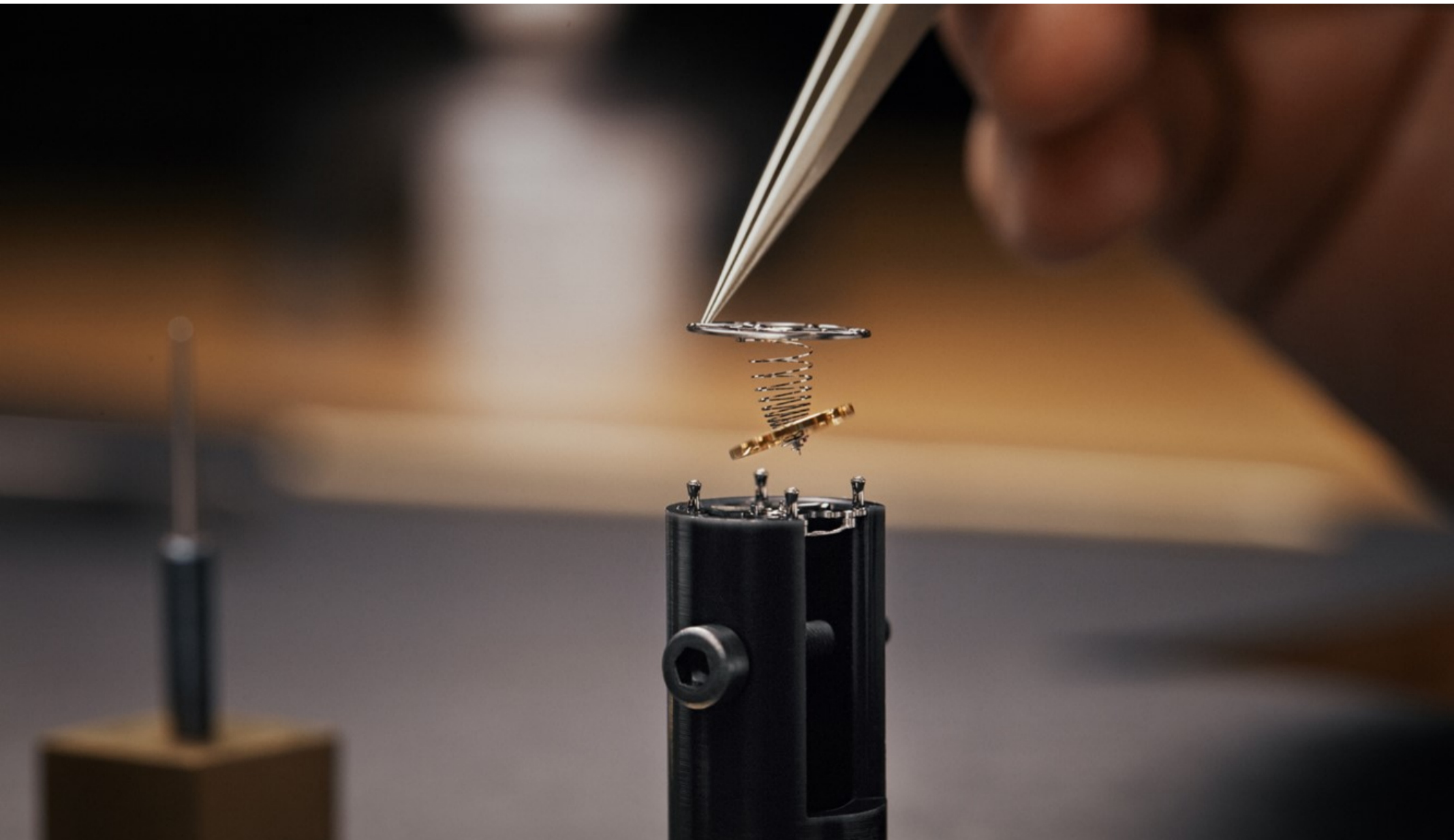
부품 수: 159

루비 개수: 17

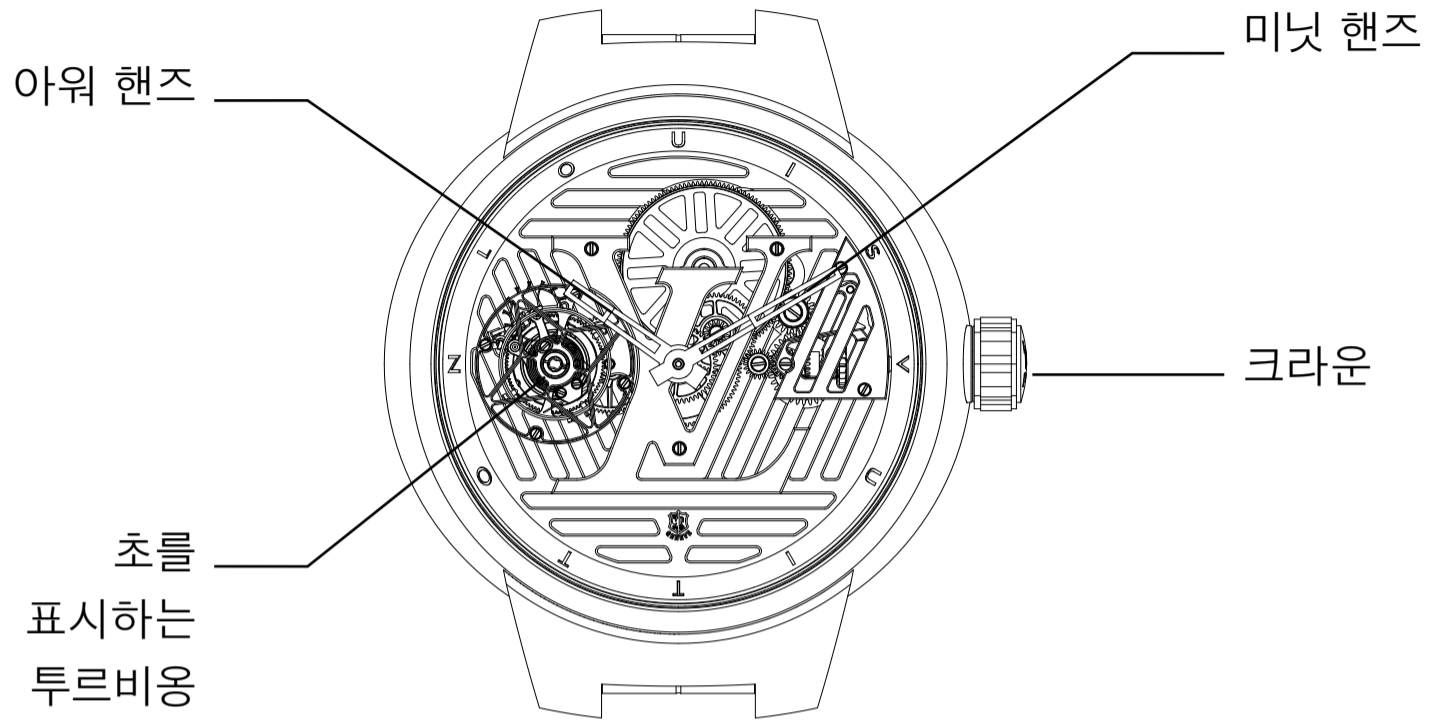
파워 리저브: 80시간

진동수: 시간당 21,600회 진동(3Hz)

방수 기능: 30m



## 시간 읽기



LV 108 & LV 109 칼리버

## 수동 와인딩

크라운을 포지션 0에서 시계 방향으로 약 30회 돌려서 와인딩합니다.

힘을 주지 말고 강한 저항이 느껴지면 바로 멈춥니다.



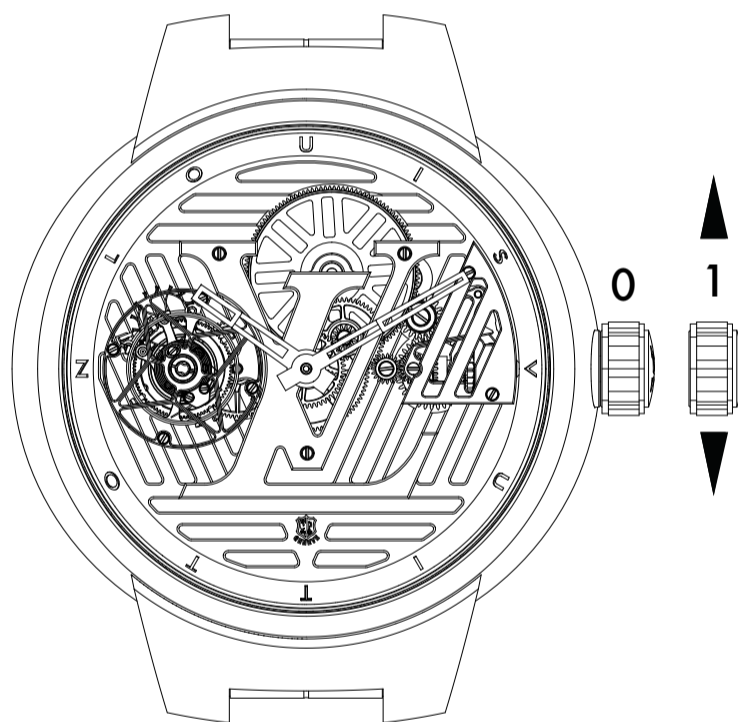
## 시간 설정

와인딩이 끝난 후에만 시간을 설정하십시오.

1단계: 크라운을 포지션 1로 당깁니다.

2단계: 크라운을 돌려서 시침과 분침을 앞뒤로 움직입니다.

사용 시 주의사항: 워치에 물기가 있는 상태에서는 시간을 변경하지 마십시오.



## 위치 관리 방법

위치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 5년마다 위치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 위치와의 접촉을 제한해 주십시오. 위치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 위치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 위치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 위치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 위치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오. 위치의 가죽 스트랩이 손상되지 않도록 물기와의 접촉을 피해 주십시오.

부드럽고 마른 천으로 위치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 습기 노출과 사용 빈도에 따라 가죽 스트랩의 수명이 달라집니다. 구매 시 제공된 케이스에 위치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 위치를 보관해 주십시오.

## 책임 있는 소재 공급

루이 비통은 책임 있는 주얼리 위원회(RJC)의 인증을 획득했으며, RJC가 장려하는 도덕적, 사회적, 환경적 원칙을 일상적으로 실천하고 있음을 확인합니다. 루이 비통의 워치와 주얼리 컬렉션에 사용되는 모든 귀금속과 다이아몬드는 RJC 인증을 받은 파트너로부터 공급받습니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 분쟁 자금 조달에 관여하지 않는 합법적인 출처로부터 조달되었으며, 유엔 결의안 및 해당 국가의 현행 법률을 준수하고 있습니다. 루이 비통은 이러한 다이아몬드가 분쟁 지역에서 생산되지 않았다는 것을 보증하며, 세계 다이아몬드 위원회(WDC)의 보증 시스템 지침을 준수했다는 것을 확인합니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 모두 가공되지 않은 천연 다이아몬드이며, 공급업체의 직접적인 확인 및/또는 서면 보증을 통해 이를 보장합니다.

루이 비통은 파베 세팅 다이아몬드에 D-G 등급의 컬러와 IF-VVS 등급의 투명도를 가진 다이아몬드를 엄선합니다.

무색 용액의 사용과 열 처리는 일부 유색 보석의 커팅과 폴리싱을 보완하는 전통적인 연마(라피더리) 관행으로 인정되며, 진주 표백도 이에 해당됩니다. 루이 비통의 보석은 이러한 일반적인 품질 개선 공정을 거칠 수 있습니다(2002년 1월 14일자 법령 제2002-65호).

파베 세팅 사파이어와 루비는 열 처리를 할 수 있습니다.

파베 세팅 에메랄드에는 무색 오일의 흔적이 남아 있을 수 있습니다.

루이 비통은 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 이를 사용한 제품이 2023년 12월 31일 이후 러시아에서 생산, 수출 또는 경유한 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 또한, 루이 비통은 0.5캐럿 이상 또는 개당 0.1그램 이상의 다이아몬드가 포함된 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 제품이 제3국에서 가공되었더라도, 러시아에서 생산되거나 수출된 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 요청 시 루이 비통은 이 보증 내용을 확인하는 증빙 서류를 제공할 수 있으며, 앞으로도 이 보증을 준수합니다.

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



## Calibres LV 108 & LV 109

Calibres LV 108 og LV 109 er mekaniske urverk med manuelt opptrekk, stemplet med Poinçon de Genève, og er utformet, utviklet og satt sammen av La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Poinçon de Genève ble stiftet i 1886, og er en uavhengig sertifisering som er ansett som en av de mest krevende innen urmakerkunst. Denne sertifiseringen garanterer ikke bare komponentenes opprinnelse, sluttbehandling, dekorasjonen, men også kvaliteten til monteringen og innstillingen. Hvert urverk som er sertifisert er kontrollert individuelt i henhold til en presis kravspesifikasjon.

Calibres LV 108 og LV 109 regulerer timene og minuttene ved hjelp av en skjelettert flygende tourbillon, plassert ved klokken 9, der titanburet tar formen til det ikoniske blomstermotivet med monogram. Denne tourbillon-animasjonen foretar en fullstendig rotasjon på ett minutt, og kombinerer kronometrisk presisjon og estetisk raffinement. Den utsmykkede platen og strukturerte broene fremhever dybden og det avdekkede urverket, noe som gir plass til å vise frem kunsten med avfasing og polering. Calibres LV 108 og LV 109 er animert med en frekvens på 3 Hz (21 600 svingninger i timer), og tilbyr en bemerkelsesverdig gangreserve på 80 timer, noe som sikrer ytelse og pålitelighet i lang tid.

Calibres LV 108 og LV 109 vitner om håndverket og den tekniske kompetansen til La Fabrique du Temps Louis Vuitton, i tjeneste for en kravstor samtidig urmakerkunst.



## Tekniske spesifikasjoner

Calibres LV 108 & LV 109

Mekanisk urverk med manuelt opptrekk

Diameter: 35,15 mm

Tykkelse: 5,24 mm

Funksjoner: flygende tourbillon, timer og minutter

Antall bestanddeler: 159

Antall rubiner: 17

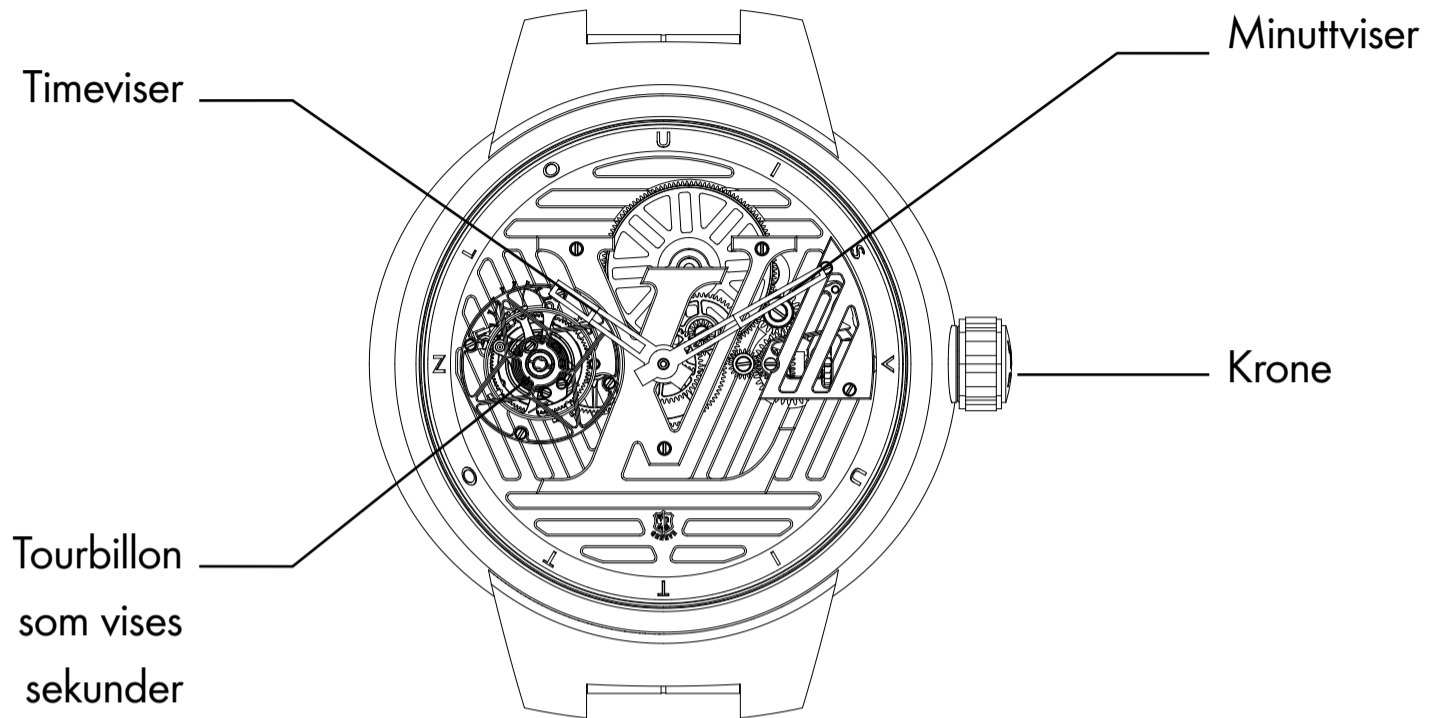
Strømreserve: 80 timer

Frekvens: 21 600 svingninger/time (3 Hz)

Vanntetthet: 30 m



## Avlesing av timer



Calibres LV 108 & LV 109

## Manuelt opptrekk

Opptrekkingen gjøres ved å vri kronen i posisjon 0 med urviseren ca. 30 ganger.

Ikke bruk kraft og stans så snart du kjenner motstand.



## Innstilling av timer

Skal kun gjøres når opptrekk er fullført.

Trinn 1: Trekk kronen ut til posisjon 1.

Trinn 2: Vri kronen for å flytte time- og minuttviseren frem eller tilbake.

Forholdsregler for bruk: Ikke foreta tidsinnstilling når klokken er i kontakt med vann.



## Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksposering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkes funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk. Unngå kontakt med vann for å unngå skade på lærremmen.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærreimens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, og hvor ofte den brukes. Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

## Bærekraftig anskaffelse

Louis Vuitton har fått sertifiseringen Responsible Jewellery Council som bekrefter gjennomføring av moralske, sosiale, samfunnsmessige og miljømessige prinsipper som fremmes av RJC. Alle edelmetallene og diamantene som brukes å våre smykkekolleksjoner og innen urmakerkunst, kommer fra samarbeidspartnere som også er sertifisert av RJC.

Louis Vuitton-diamanter er anskaffet eller kjøpt fra legitime kilder som ikke er involvert i finansieringen av konflikter, i overensstemmelse med FN-bestemmelser og gjeldende nasjonalt lovverk. Louis Vuitton garanterer at disse diamantene er «konfliktfrie diamanter» og bekrefter sin forpliktelse til å overholde retningslinjene til World Diamond Councils System of Warranty.

Louis Vuitton-diamanter er utelukkende av naturlig opprinnelse og ubehandlet, basert på personlig kjennskap og/eller skriftlige garantier som forsynes av diamantenes leverandør.

For diamanter som brukes til utsmykning, velger Louis Vuitton ut diamanter i farger fra D til G, og med en renhet fra IF til VVS.

Bruken av fargeløse væsker og oppvarming er anerkjent som en tradisjonell bearbeiding av edelsteiner som et tillegg til størrelsen og poleringen av visse fargede steiner, samt bleking av perler. Våre edelstener kan ha vært gjenstand for denne generelle utbedringsteknikken (Fransk forskrift om handel med edelstener og perler nr. 2002-65 fra 14. januar 2002).

Safirer og rubiner som brukes til utsmykning kan ha vært oppvarmet.

Smaragder som brukes til utsmykning kan ha spor av ufarget olje.

Louis Vuitton garanterer at diamanter og produkter som inneholder belagte eller fargebehandlede diamanter ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra, er eksportert fra eller som har passert gjennom Russland etter 31. desember 2023. Louis Vuitton garanterer også at diamanter og produkter som inneholder diamanter med en vekt på eller over 0,5 karat eller 0,1 gram per belagt eller fargebehandlet diamant, ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra eller er eksportert fra Russland, selv om de har blitt bearbeidet i et tredjeland. Louis Vuitton kan på forespørsel, levere dokumentasjon som bekrefter denne erklæringen, som for øvrig fortsatt respekteres.

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



## Calibres LV 108 e LV 109

Projetados, desenvolvidos e montados em La Fabrique du Temps Louis Vuitton, os calibres LV 108 e LV 109 são movimentos mecânicos de corda manual que ostentam a prestigiada Punção de Genebra.

Fundada em 1886, a Punção de Genebra é uma certificação independente considerada uma das mais exigentes na relojoaria. Ela assegura não só a origem dos componentes, os acabamentos, a decoração, mas também a qualidade da montagem e do ajuste. Cada movimento certificado é controlado individualmente de acordo com especificações precisas.

Os calibres LV 108 e LV 109 regulam as horas e os minutos por meio de um turbilhão voador esqueleto, posicionado às 9 horas, cuja gaiola de titânio assume a forma icônica da flor de Monogram. Realizando uma rotação completa em um minuto, esse turbilhão combina precisão cronométrica com sofisticação estética.

A platina vazada e as pontes arquitetônicas realçam a profundidade e a transparência do movimento, oferecendo um espaço de expressão à arte do chanfrado. Movidos a uma frequência de 3 Hz (21.600 alternâncias por hora), os calibres LV 108 e LV 109 oferecem uma notável reserva de marcha de 80 horas, garantindo desempenho e confiabilidade ao longo do tempo.

Os calibres LV 108 e LV 109 atestam o savoir-faire artesanal e a competência técnica de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, a serviço da exigente relojoaria contemporânea.



## Especificações técnicas

Calibres LV 108 e LV 109

Movimento mecânico de corda manual

Diâmetro: 35,15 mm

Espessura: 5,24 mm

Funções: turbilhão voador, horas e minutos

Número de componentes: 159

Número de rubis: 17

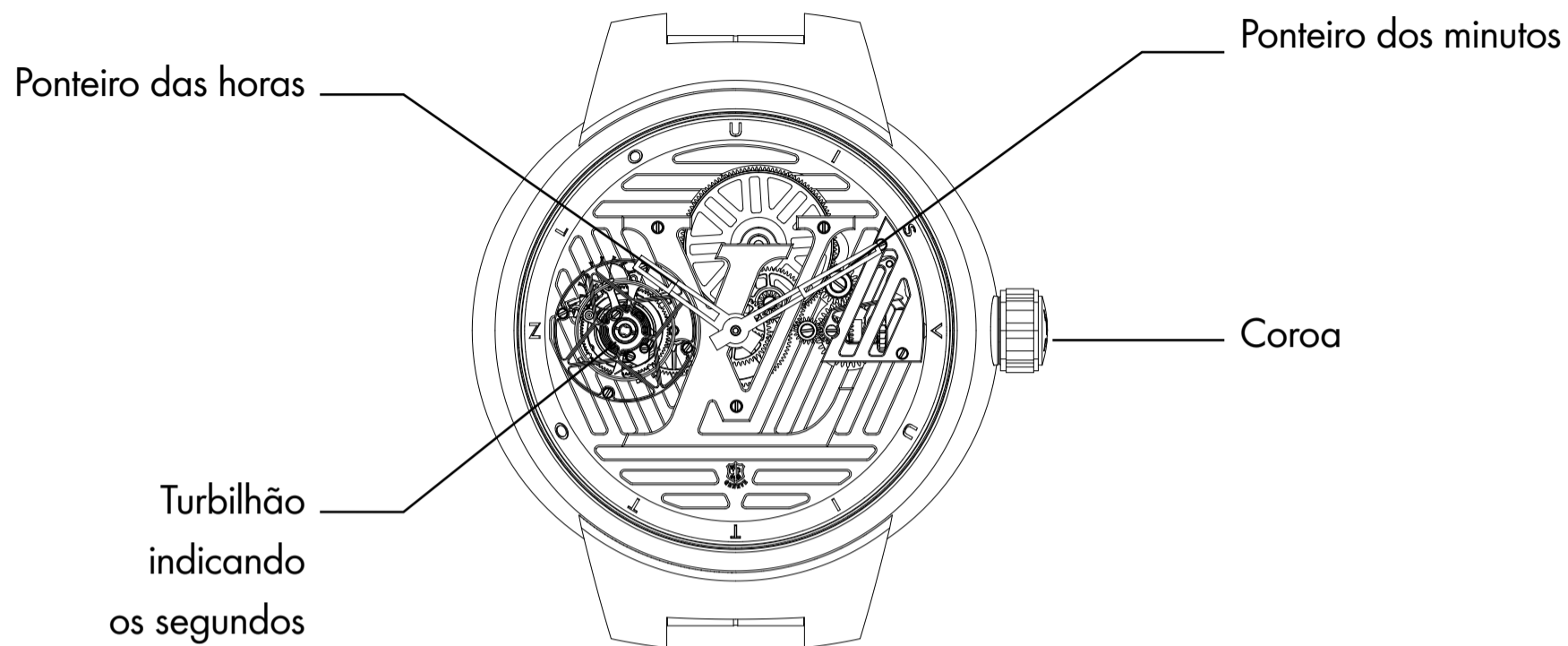
Reserva de funcionamento: 80 horas

Frequência: 21 600 alternâncias/hora (3 Hz)

Impermeabilidade: 30 m



## Leitura da hora



Calibres LV 108 e LV 109

## Corda manual

Dá-se a corda girando a coroa na posição 0 no sentido horário, cerca de 30 vezes.

Não force, e pare assim que sentir uma forte resistência.



## Configuração da hora

A efetuar somente após acabar de dar corda.

**Etapa 1:** Puxe a coroa para a posição 1.

**Etapa 2:** Gire a coroa para mover os ponteiros das hora e dos minutos para frente ou para trás.

**Precauções de uso:** Não altere a hora quando o relógio estiver em contato com a água.



## Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton. Evite o contato com a água para não danificar a pulseira de couro.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade e à frequência de uso. Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

## Fornecimento sustentável

A Louis Vuitton obteve a certificação do Conselho de Joalheria Responsável (RJC), confirmando a aplicação diária dos princípios morais, sociais e ambientais promovidos pelo RJC. Todos os metais preciosos e diamantes utilizados nas nossas coleções de joias e relógios são provenientes de parceiros também certificados pelo RJC.

Os diamantes da Louis Vuitton foram adquiridos ou comprados de fontes legítimas não envolvidas no financiamento de conflitos, seguindo as Resoluções das Nações Unidas e as leis nacionais aplicáveis. A Louis Vuitton garante que esses diamantes são livres de conflito e confirma sua adesão às diretrizes do System of Warranty do World Diamond Council (Sistema de Garantia do Conselho Mundial de Diamantes).

Os diamantes Louis Vuitton são exclusivamente de origem natural e não tratados, com base em conhecimentos próprios e/ou em garantias escritas fornecidas pelo fornecedor desses diamantes.

Para os diamantes em pavê, a Maison Louis Vuitton seleciona diamantes com cores que variam de D a G e pureza que varia de IF a VVS.

O uso de fluidos incolores e de tratamento térmico é reconhecido como uma prática lapidar tradicional, complementar ao corte e ao polimento de determinadas gemas coloridas, assim como o branqueamento das pérolas. Nossas gemas foram objeto dessas práticas gerais de embelezamento (Decreto nº 2002-65 de 14 de janeiro de 2002). As safiras e os rubis de pavê podem ter passado por tratamento térmico. As esmeraldas de pavê podem mostrar vestígios de óleo incolor.

A Louis Vuitton garante que os diamantes e produtos que incorporam diamantes cobertos ou transferidos não foram lapidados a partir de diamantes originários ou exportados da Rússia e nem transitaram nesse país depois de 31 de dezembro de 2023. A Louis Vuitton também garante que diamantes e produtos que incorporam diamantes de peso igual ou superior a 0,5 quilate ou 0,1 grama por diamante cobertos ou transferidos não foram lapidados de diamantes originários ou exportados da Rússia, mesmo que tenham sido processados em um terceiro país. A Louis Vuitton pode fornecer, mediante solicitação, comprovantes que confirmem essa declaração, que continuará a cumprir.

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение.

Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



## Калибры LV 108 и LV 109

Спроектированные, разработанные и собранные La Fabrique du Temps Louis Vuitton, калибры LV 108 и LV 109 представляют собой часовые механизмы с ручным под заводом, сертифицированные Женевским клеймом.

Учрежденное в 1886 году Женевское клеймо – это независимая сертификация, которая считается одной из самых требовательных в часовом деле.

Оно гарантирует не только происхождение компонентов, уровень отделки и декора, но и качество сборки и регулировки. Каждый сертифицированный механизм проходит индивидуальную проверку в соответствии с точными спецификациями.

Калибры LV 108 и LV 109 оснащены скелетонизированным парящим турбийоном, расположенным в положении «9 часов», чья титановая каретка повторяет культовую форму цветка монограммы. Совершая полный оборот за одну минуту, этот турбийон сочетает в себе хронометрическую точность с эстетической изысканностью.

Ажурная платина и структурированные мосты подчеркивают глубину и прозрачность часового механизма, предоставляя простор для проявления искусства скошенных граней. Калибры LV 108 и LV 109 работают с частотой 3 Гц (21 600 колебаний в час) и обладают запасом хода 80 часов, обеспечивая стабильную точность и надежную работу в течение длительного времени.

Калибры LV 108 и LV 109 являются свидетельством креативного и технического мастерства La Fabrique du Temps Louis Vuitton, отвечая самым взыскательным требованиям современного часового искусства.



## Технические характеристики

Калибры LV 108 и LV 109

Механизм с ручным под заводом

Диаметр: 35,15 мм

Толщина: 5,24 мм

Функции: парящий турбийон, часы и минуты

Количество составных элементов: 159

Количество камней: 17

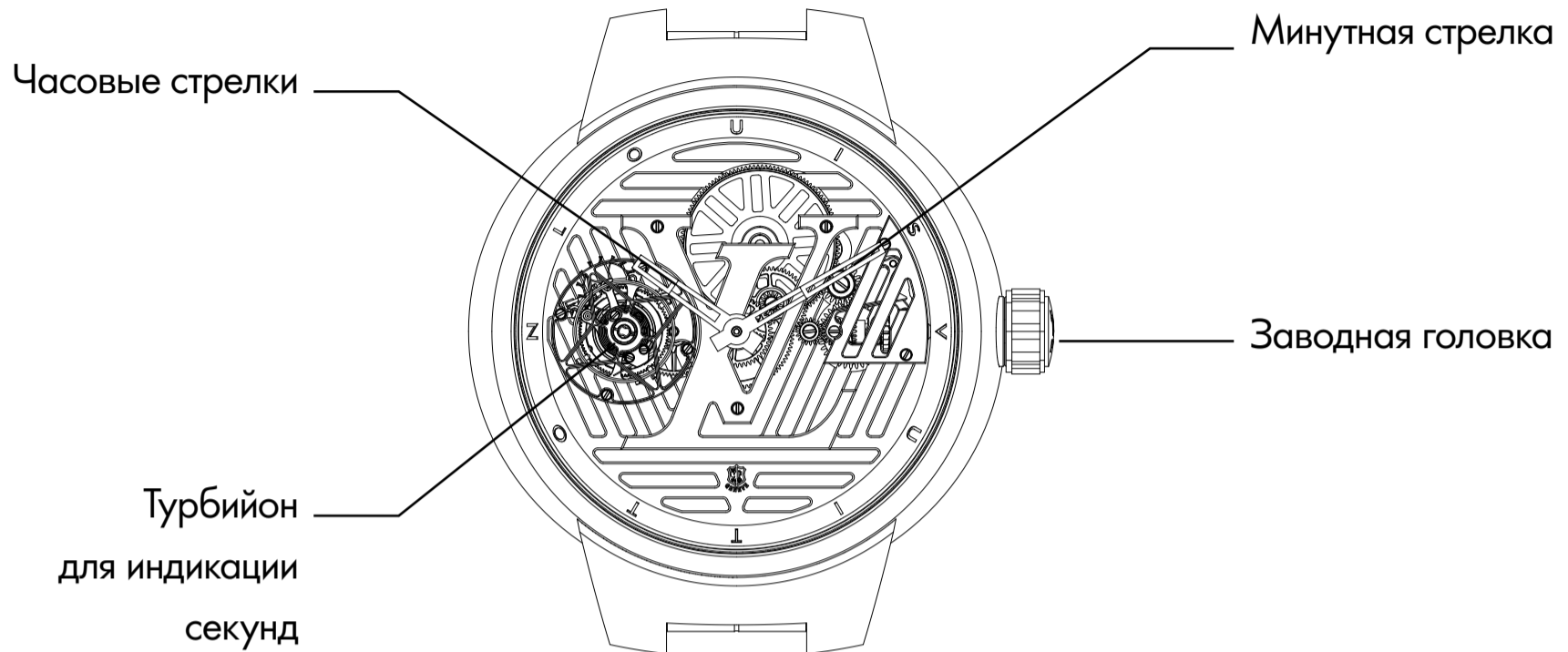
Запас хода: 80 часов

Частота: 21 600 колебаний/час (3 Гц)

Герметичность: 30 м



## Отображение времени



Калибры LV 108 и LV 109

## Ручной подзавод

Для подзавода необходимо повернуть заводную головку в положение 0 по часовой стрелке приблизительно 30 раз.

При появлении сопротивления не следует прикладывать чрезмерное усилие; рекомендуется прекратить вращение.



## Завод

Выполняйте это действие только после полного подзавода механизма.

Этап 1. Установите заводную головку в положение 1.

Этап 2. Поверните заводную головку, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед или назад.

**Меры предосторожности при эксплуатации:** Не переводите стрелки часов при их контакте с водой.



## Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton. Избегайте контакта с водой, чтобы не повредить кожаный ремешок.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги и частоты использования. Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

## Устойчивое снабжение

Компания Louis Vuitton получила сертификацию Совета по ответственному ювелирному делу (Responsible Jewellery Council, RJC), подтверждающую ежедневное применение этических, социальных, общественных и экологических принципов, продвигаемых RJC. Все драгоценные металлы и бриллианты, используемые в наших ювелирных и часовых коллекциях, поставляются партнерами, обладающими сертификацией RJC.

Все бриллианты компания Louis Vuitton приобретает у законных поставщиков, не связанных с финансированием вооруженных конфликтов, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и действующим национальным законодательством. Louis Vuitton гарантирует, что эти бриллианты не связаны с финансированием вооруженных конфликтов (conflict-free) и подтверждает приверженность соблюдению принципов Системы гарантий (System of Warranties) Всемирного алмазного совета (World Diamond Council).

Бриллианты Louis Vuitton имеют исключительно природное происхождение и не подвергались обработке, что подтверждается имеющейся у компании информацией и (или) письменными гарантиями поставщиков.

Для бриллиантов, применяемых для инкрустации в технике паве, Дом Louis Vuitton отбирает камни цветовой категории от D до G и чистоты от IF до VVS.

Использование бесцветных жидкостей и нагревания является традиционным способом обработки, который применяется шлифовальщиками, в дополнение к огранке и полировке некоторых цветных камней, а также отбеливанию жемчуга. Наши драгоценные камни также могли подвергаться такой обработке (постановление № 2002-65 от 14 января 2002 года).

Сапфиры и рубины для техники паве могли подвергаться термической обработке. Изумруды для техники паве могут иметь следы бесцветного масляного наполнения.

Louis Vuitton гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами, подпадающие под ограничения или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения, экспортированных из России или прошедших транзитом через Россию после 31 декабря 2023 года. Louis Vuitton также гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами весом 0,5 карата или более (или 0,1 грамма на один бриллиант), подпадающие под действие ограничений или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения или экспортированных из России, даже если они были обработаны в третьей стране. По запросу Louis Vuitton может предоставить подтверждающие документы, удостоверяющие это заявление, которое компания обязуется соблюдать в дальнейшем.

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



## Calibres LV 108 & LV 109

Los calibres LV 108 y LV 109, diseñados y ensamblados en La Fabrique du Temps Louis Vuitton, son movimientos mecánicos de cuerda manual que ostentan el Sello de Ginebra.

El Sello de Ginebra, instituido en 1886, es una certificación independiente que está considerada como una de las más exigentes en relojería. Garantiza no solo la procedencia de los componentes, los acabados o la decoración, sino también la calidad del ensamblado y el ajuste. Cada movimiento certificado está controlado individualmente a partir de un pliego de condiciones muy preciso.

Los calibres LV 108 y LV 109 regulan las horas y los minutos por medio de un torbellino volante esqueleto situado a las 9 horas, cuya caja de titanio retoma la forma emblemática de la flor del Monogram. Con una rotación completa en un minuto, este torbellino aúna precisión cronométrica y sofisticación estética.

La platina calada y los puentes estructurados resaltan la profundidad y transparencia del movimiento, ofreciendo un espacio de expresión al arte de las angulaciones. Con una frecuencia de 3 Hz (21.600 alternancias por hora), los calibres LV 108 y LV 109 ofrecen una reserva de marcha destacable de 80 horas que garantiza rendimiento y fiabilidad en el tiempo.

Los calibres LV 108 y LV 109 son el testigo del saber hacer artesanal y el dominio técnico de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, al servicio de una relojería contemporánea exigente.



## Características técnicas

Calibres LV 108 & LV 109

Movimiento mecánico de cuerda manual

Diámetro: 35,15 mm

Grosor: 5,24 mm

Funciones: Torbellino volante, horas y minutos

Número de componentes: 159

Número de rubís: 17

Reserva de marcha: 80 horas

Frecuencia: 21.600 alternancias por hora (3 Hz)

Hermeticidad: 30 m



## Lectura de la hora



Calibres LV 108 & LV 109

## Cuerda manual

Para dar cuerda al reloj, hay que situar la corona en la posición 0 y girarla en el sentido horario (dextrógiro) unas 30 veces.

No forzar y detenerse en cuanto se perciba una importante resistencia.



## Puesta en hora

Se efectúa únicamente después de dar cuerda.

**Paso 1:** Tirar de la corona para situarla en la posición 1.

**Paso 2:** Girar la corona para hacer avanzar o retroceder las agujas de las horas y los minutos.

**Precauciones de uso:** No cambiar la hora cuando el reloj esté en contacto con agua.



## Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad. Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton. Evitar el contacto con agua para no deteriorar la correa de piel.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad y su frecuencia de utilización. Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

## Abastecimiento sostenible

Louis Vuitton ha obtenido la certificación del Consejo de Joyería Responsable (RJC), que confirma la aplicación diaria de los principios morales, sociales, societales y medioambientales promovidos por dicho organismo. Los metales preciosos y diamantes utilizados en nuestras colecciones de joyería y relojería proceden de proveedores que también cuentan con la certificación del RJC.

Los diamantes de Louis Vuitton han sido adquiridos o comprados a fuentes legítimas que no están implicadas en la financiación de conflictos, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas y la legislación nacional vigente. Louis Vuitton garantiza que estos diamantes están libres de conflicto y confirma su adhesión a las directrices del Sistema de Garantía del Consejo Mundial del Diamante.

Los diamantes Louis Vuitton son exclusivamente de origen natural y no han sido tratados, basándose en el conocimiento personal o las garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

Para sus diamantes pavé, la firma Louis Vuitton selecciona diamantes con colores que van de D a G y purezas que van de IF a VVS.

La utilización de fluidos incoloros y de calentamiento están reconocidos como prácticas tradicionales lapidarias como complemento de la talla y el pulido de determinadas piedras semipreciosas, así como el blanqueamiento de perlas. Nuestras gemas han sido objeto de estas prácticas generales de embellecimiento (decreto francés n.º 2002-65, de 14 de enero de 2002).

Los zafiros y rubíes pavé pueden haber sido calentados.

Las esmeraldas de pavé pueden presentar restos de aceite incoloro.

Louis Vuitton garantiza que los diamantes y los productos que incorporan diamantes cubiertos o transferidos no han sido tallados a partir de diamantes originarios, exportados o en tránsito por Rusia después del 31 de diciembre de 2023. Asimismo, Louis Vuitton garantiza que los diamantes y productos que incorporan diamantes de un peso igual o superior a 0,5 quilates o 0,1 gramos por diamante cubierto o transferido no han sido tallados a partir de diamantes originarios de Rusia o exportados desde Rusia, aunque hayan sido procesados en un tercer país. Louis Vuitton puede proporcionar, previa solicitud, pruebas que confirmen esta declaración, la cual seguirá respetando.

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästareurmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



## Kaliber LV 108 & LV 109

LV 108 och LV 109 är mekaniska urverk med manuell uppdragning som är designade, utvecklade och monterade i La Fabrique du Temps Louis Vuitton och är stämplade med Poinçon de Genève.

Poinçon de Genève, som inrättades 1886, är en oberoende certifiering som anses vara en av de mest krävande inom urmakeri. Den garanterar inte bara komponenternas ursprung, utförande och dekoration utan även monterings- och inställningskvaliteten. Varje certifierat urverk kontrolleras individuellt enligt precisa specifikationer.

Kaliber LV 108 och LV 109 reglerar timmar och minuter med en synligt placerad Flying Tourbillon placerad vid klockan 9, vars titanbur återger den ikoniska formen av monogramblomman. Denna tourbillon, som roterar ett varv per minut, förenar kronometrisk precision med estetisk sofistikerad.

Den genombrutna plattan och de arkitektoniska bryggorna framhäver urverkets djup och transparens och ger utrymme för fasningskonsten att komma till sin rätt. Med ett högprecisionsurverk på 3 Hz (21 600 svängningar per timme) och en enastående gångreserv på 80 timmar, erbjuder kaliber LV 108 och LV 109 prestanda och tillförlitlighet under lång tid.

Kaliber LV 108 och LV 109 vittnar om La Fabrique du Temps Louis Vuittons hantverksskicklighet och tekniska kunnande, vilket kommer till uttryck i en krävande samtida urmakarkonst.



## Tekniska egenskaper

Kaliber LV 108 & LV 109

Mekaniskt urverk med manuell uppdragning.

Diameter: 35,15 mm

Tjocklek: 5,24 mm

Funktioner: Flying tourbillon, timmar och minuter

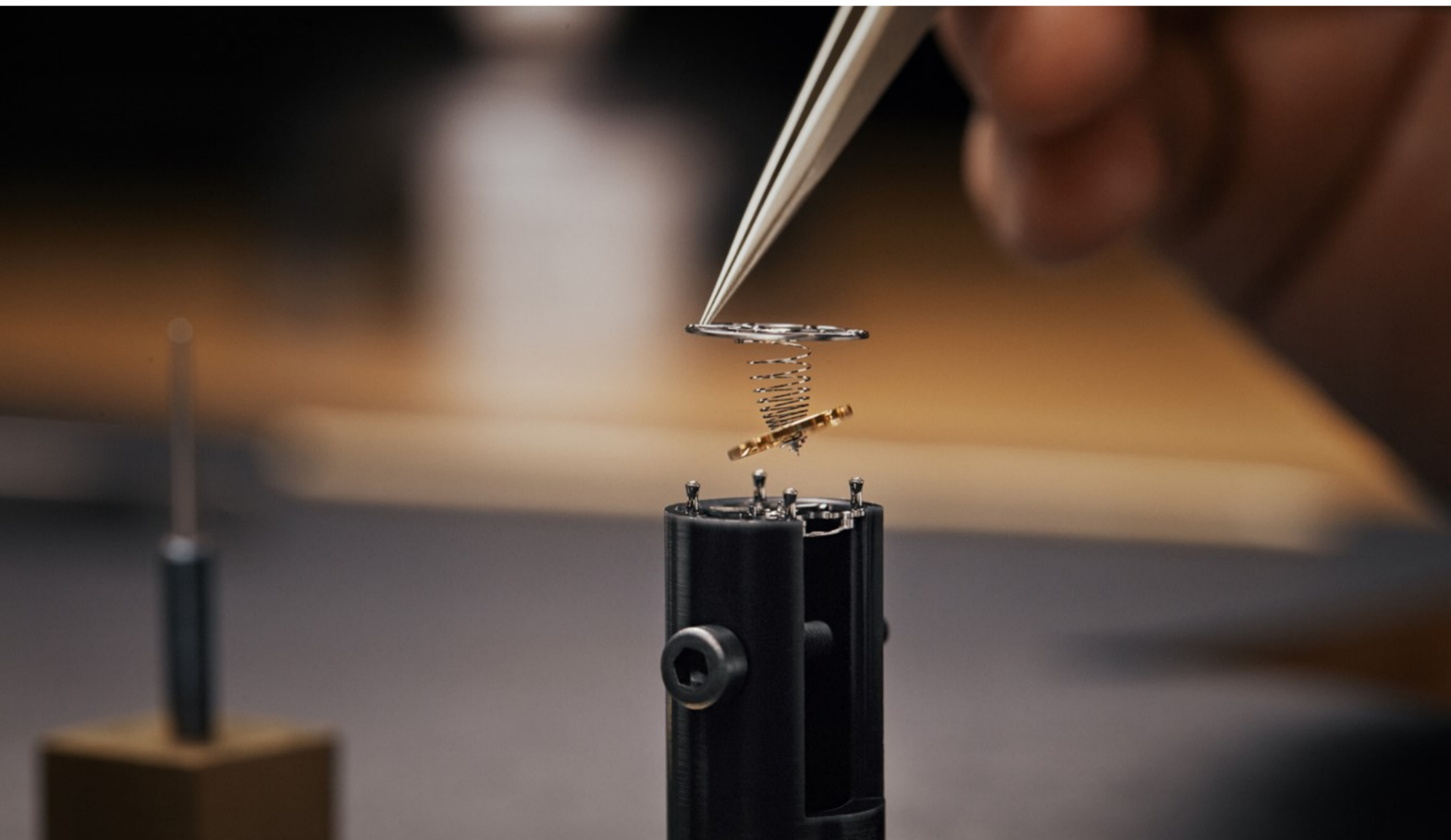
Antal komponenter: 159

Antal rubiner: 17

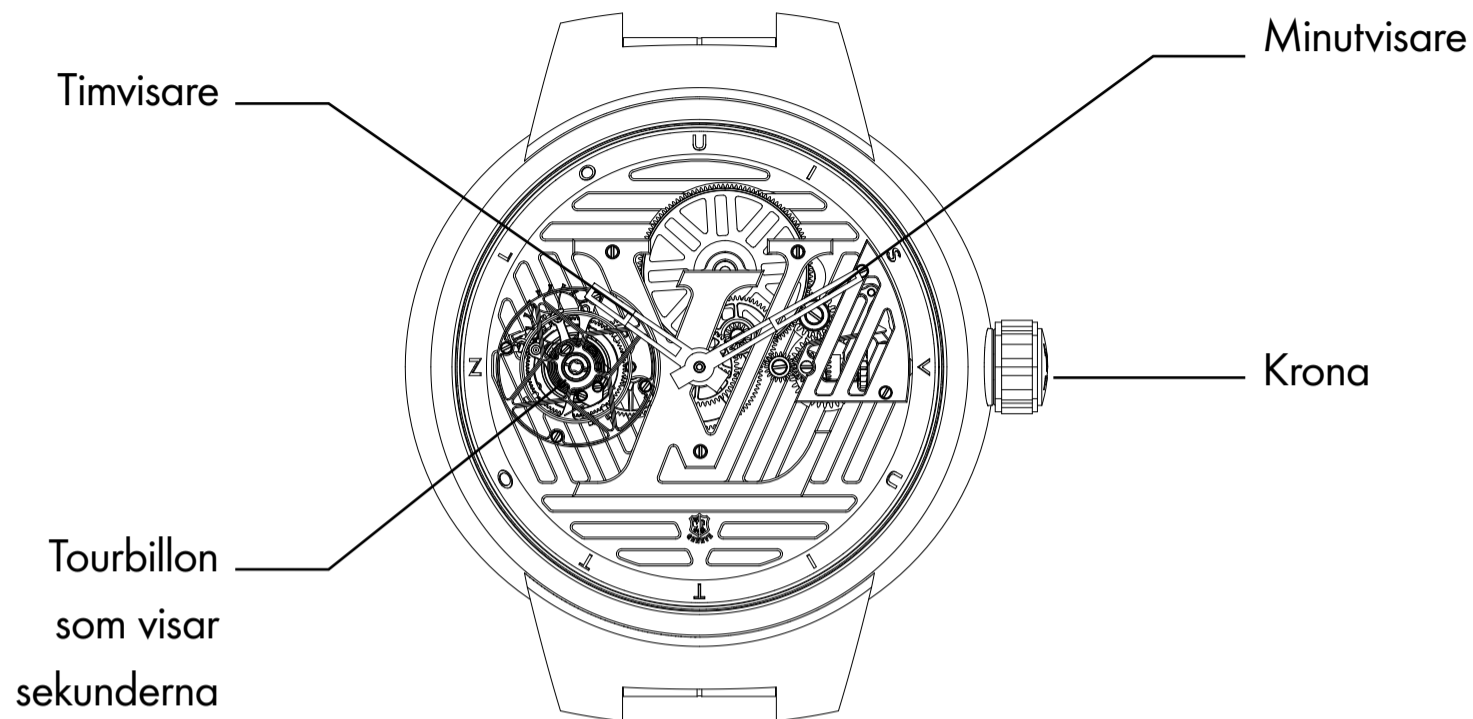
Gångreserv: 80 timmar

Frekvens: 21 600 svängningar/timme (3 Hz)

Vattentäthet: 30 m



## Läsa av tiden



Kaliber LV 108 & LV 109

## Manuell uppdragning

Uppdragningen utförs genom att vrida kronan i läge 0 cirka 30 gånger medurs.

Forcera inte och avbryt om du känner starkt motstånd.



## Tidsinställning

Utförs först när uppdragningen är slutförd.

**Etapp 1:** Dra ut kronan till läge 1.

**Etapp 2:** Vrid kronan för att dra fram eller tillbaka tim- och minutvisarna.

**Försiktighetsåtgärder vid användning:** Ändra inte tiden när klockan är i kontakt med vatten.



## Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion.

Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tungt lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner. Undvik kontakt med vatten för att inte skada läderbandet.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den.

Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på hur det utsätts för fukt och hur ofta det används. Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

## Hållbar upphandling

Louis Vuitton har erhållit certifiering från Responsible Jewellery Council, vilket bekräftar att vi dagligen tillämpar de etiska, sociala, samhällsliga och miljömässiga principer som RJC förespråkar. Alla ädelmetaller och diamanter som används i våra smyckes- och klockkollektioner kommer från partners som också är certifierade av RJC.

Louis Vuittons diamanter har förvärvats eller köpts från legitima källor som inte är inblandade i konfliktfinansiering, i enlighet med FN:s resolutioner och gällande nationell lagstiftning. Louis Vuitton garanterar att dessa diamanter är "konfliktfria" och bekräftar att man följer World Diamond Councils riktlinjer för System of Warranties.

Louis Vuittons diamanter är uteslutande av naturligt ursprung och obehandlade, baserat på personlig kunskap och/eller skriftliga garantier från leverantören av dessa diamanter.

För sina pavéinfattade diamanter väljer Louis Vuitton diamanter med färggrader från D till G och klarhetsgrader från IF till VVS.

Användningen av färglösa vätskor och upphettning erkänns som traditionella behandlingsmetoder som komplement till slipning och polering av vissa färgade ädelstenar, liksom blekning av pärlor. Våra ädelstenar kan ha genomgått sådana allmänt accepterade försköningsmetoder (dekret nr 2002-65 av den 14 januari 2002). Safirer och rubiner i pavéinfattning kan ha värmebehandlats. Smaragder i pavéinfattning kan ha spår av färglös olja.

Louis Vuitton garanterar att diamanter och diamanterprodukter som omfattas av eller överförs enligt gällande bestämmelser inte har slipats från diamanter med ursprung i, exporterade från eller transiterade genom Ryssland efter den 31 december 2023. Louis Vuitton garanterar även att diamanter och diamanterprodukter med en vikt om 0,5 karat eller 0,1 gram per diamanter, som omfattas av eller överförs enligt dessa bestämmelser, inte har slipats från diamanter med ursprung i eller exporterade från Ryssland, även om de har bearbetats i ett tredjeland. På begäran kan Louis Vuitton tillhandahålla dokumentation som styrker denna deklARATION, vilken företaget fortsätter att följa.

Bu saat iřçilięi rneęi, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattıęı ustalık geleneęinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manfaktrnn saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mkemmelik arayıřı içinde çalıřır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



## LV 108 ve 109 kalibreleri

La Fabrique du Temps Louis Vuitton bünyesinde tasarlanan, geliştirilen ve monte edilen LV 108 ve LV 109 kalibreleri, Poinçon de Genève damgasına sahip, manuel kurlmalı mekanik mekanizmalardır.

1886'da ortaya çıkan Poinçon de Genève, saat işçiliğinde en titizlerden biri kabul edilen bağımsız bir sertifikasyondur. Sadece parçaların, finisajın, dekorasyonun kaynağını garanti altına almakla kalmaz, aynı zamanda, montaj ve ayar kalitesini de garanti eder.

Sertifikalı her mekanizma, belirli bir şartnameye göre teker teker kontrol edilir.

LV 108 ve LV 109 kalibreleri, saat 9 konumundaki titan kafesi, amblematik Fleur de Monogram formuna bürünmüş iskelet flying tourbillon yardımıyla saat ve dakikaları düzenler. Bir dakikada tam bir rotasyon gerçekleştiren bu tourbillon, kronometrik hassasiyeti, estetik sofistikasyon ile bir araya getirir.

Ajurlu platini ve mimari köprüleri, mekanizmanın derinliğini ve şeffaflığını vurgular ve kenar işleme sanatının ifadesine ayrılmış bir alandır. 3 Hz (saatte 21.600 titreşim) frekansta çalışan LV 108 ve LV 109 kalibreleri, zaman içinde performans ve güvenilirlik sağlayan 80 saat gibi çarpıcı bir güç rezervi sunar.

LV 108 ve LV 109 kalibreleri, titizlik isteyen çağdaş saat işçiliğinin hizmetinde La Fabrique du Temps Louis Vuitton'un artizanal ustalığının ve teknik hakimiyetinin bir kanıtıdır.



## Teknik özellikler

LV 108 & LV 109 kalibreleri

Manuel kurmalı mekanik mekanizma

Çap: 35,15 mm

Kalınlık: 5,24 mm

İşlevler: flying tourbillon, saat ve dakika

Bileşen sayısı: 159

Yakut sayısı: 17

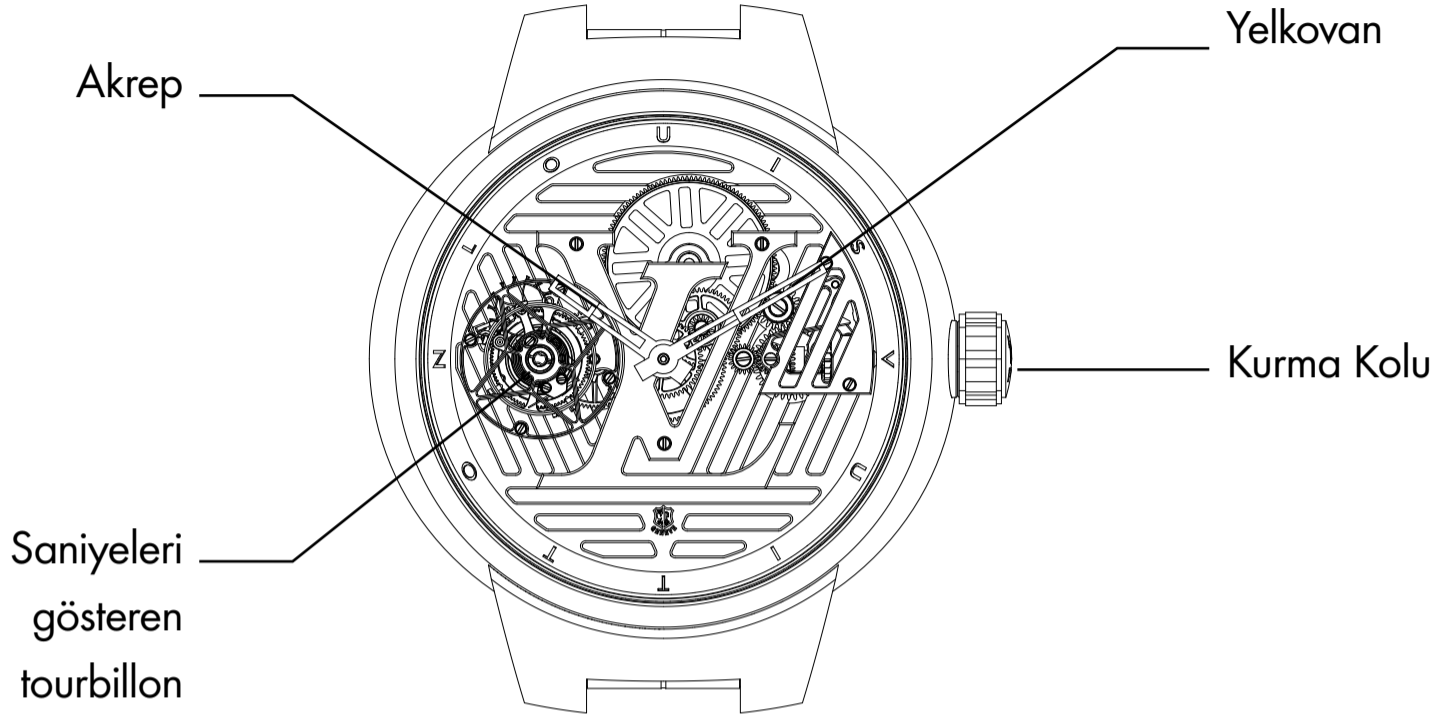
Güç rezervi: 80 saat

Frekans: 21.600 titreşim/saat (3 Hz)

Su geçirmezlik: 30 m



## Zamanı Okuma



LV 108 ve LV 109 kalibreleri

## Elle kurma

Kurma kolu 0 pozisyonunda iken yaklaşık 30 kez saat yönünde çevrilerek saat elle kurulur.

Güçlü bir direnç ile karşılaştığında zorlanmamalı ve işlem bırakılmalıdır.



## Saat ayarı

Bu işlem yalnızca saatin kurulması bittikten sonra yapılmalıdır.

1. adım: Kurma kolunu 1 pozisyonuna çekin.
2. adım: Saat ibresini ve yelkovanı ileri veya geri almak için kurma kolunu çevirin.

**Kullanım tedbirleri:** Saat suyla temas halindeyken saat ayarı yapmayın.



## Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 5 senede bir Louis Vuitton mağazasında bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek dışarıdan darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin. Deri kayışa zarar vermemek için su ile temastan kaçının.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır. Saatınızı satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.

## Sürdürülebilir tedarik

Louis Vuitton, Responsible Jewellery Council tarafından teşvik edilen ahlaki, sosyal, toplumsal ve çevresel ilkelerin gündelik olarak hayata geçirildiğini onaylayan RJC sertifikasını aldı. Mücevher ve saat koleksiyonlarımızda kullanılan tüm değerli metaller ve elmaslar, RJC tarafından onaylanmış ortaklardan alınmaktadır.

Louis Vuitton elmasları, Birleşmiş Milletler kararlarına ve geçerli ulusal yasalara uygun olarak, çatışma finansmanında yer almayan meşru kaynaklardan elde edilmiş veya satın alınmıştır. Louis Vuitton, bu elmasların "conflict-free" olduğunu garanti eder ve Dünya Elmas Konseyi'nin Garanti Sistemi yönergelerine uyduğunu doğrular.

Louis Vuitton elmasları, bu elmasların tedarikçisi tarafından sağlanan kişisel bilgiler ve / veya yazılı garantiler temelinde sadece doğal kökenli ve işlenmemiştir.

Maison Louis Vuitton, süsleme elmasları için D'den G'ye kadar değişen renklerde ve IF'ten VVS'e kadar değişen berraklıkta elmasları seçer.

Bazı renkli taşların kesilmesi ve parlatılmasının yanı sıra incilerin beyazlatılmasına ilaveten renksiz sıvıların ve ısıtmanın kullanımı, mücevher ustasının geleneksel bir uygulaması olarak kabul edilir. Değerli taşlarımız, bu genel süsleme uygulamalarına tabi olabilir (14 Ocak 2002 tarihli 2002-65 sayılı kararname).

Dizili safir ve yakutlar ısıtılmış olabilir.

Dizili zümrütlerde, renksiz yağ izleri olabilir.

Louis Vuitton, teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, 31 Aralık 2023'ten sonra Rusya kaynaklı, Rusya'dan ihraç edilmiş veya geçmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton ayrıca, 0.5 karat veya üzeri veya elmas başına 0,1 gram teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, üçüncü bir ülkede işlem görmüş olsalar bile Rusya kaynaklı veya Rusya'dan ihraç edilmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton talep üzerine, riayet etmeye devam edeceği bu bildirimini onaylayan destekleyici belgeler tedarik edebilir.